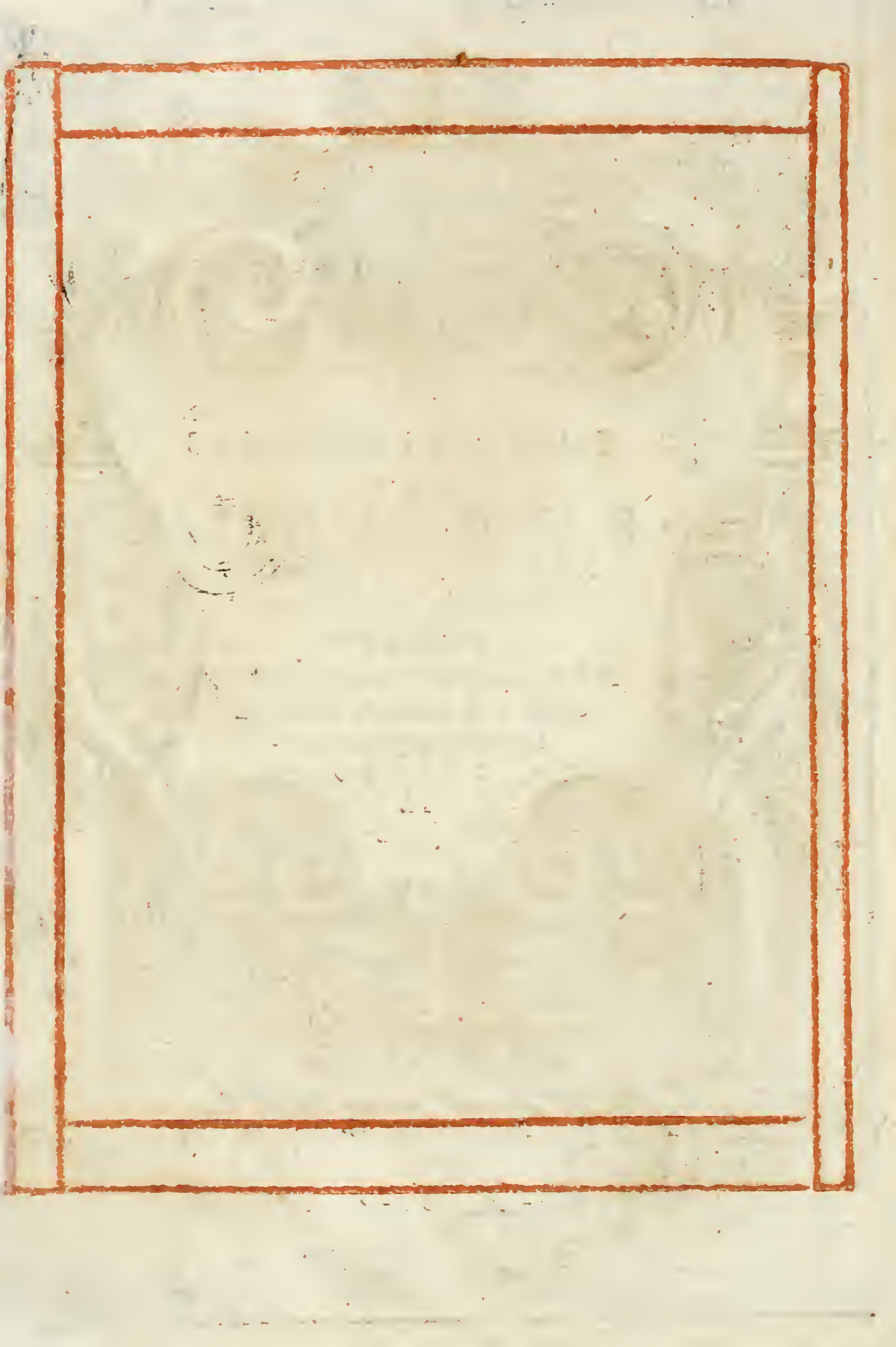



EMPRESAS MORALES
A LA
S. C. R. M. DEL
REY DON PHELIPE
NVESTRO SEÑÕR DI-
rigidas, por
DON IVAN DE BORIA DE SV
Consejo y su Embaxador cercala M.
Cesarea del Emperador RV-
DOLPHO
II.
Praga por Iorge Ni-
grin.
1581.



S. C. R. M.


OSTVMBRE ES MVY ANtigua de los que an escrito dirigir sus obras a algun gran Principe, vnos para que de baxo de su amparo y protection fuessen defendidas de los que se huelgan mas de calumniar que de jmitar lo bueno, otros para auctorizarlas y en grandezerlas (aunque ellas no lo merezieſſen deporsi) con solo el nombre del Principe aquien se dedicaron, otros tambien han hecho esto mismo por cumplir y sastifacer con la obligacion que tenian alos Principes que los an criado y fauorescido mostrando en esto el desseo que tenian de seruir y mostrarse agradescidos en lo que podian. Por todas estas razones y por otras muchas me he atreuido a suplicar humilmente a V. M. se sirua de aceptar este libro de Empresas, pues ni yo he podido dirigirle a mayor Principe en la tierra, ni aquiẽ pueda mejor defenderle, aquien mas le en grandezca ni autorize, ni aquien mayor obligacion que a V. M. tenga de seruir: y aunque todas estas razones me obligan a suplicarlo a V. M. la que mas me fuerça es la obligacion q̃ tengo de restituir a V. M. el tiempo quehe gastado en hazer estas Empresas: por hauer sido, en los

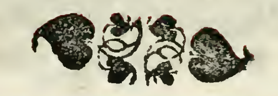
rattos mas desocupados que he tenido de los negocios de ſu Real ſeruicio en que eſtoy obligado agaſtar todos los dias de la vida. Si V. M. fuere ſeruido paſſar los ojos por eſte libro quando alguna vez por deſcanſar del gran peſo y carga que trae conſigo el gouierno de la mayor parte del mundo que V. M. poſſee quiſiere diuertirſſe a coſas que deleytando la viſta (por ſer tan varias,) den guſto al entendimiento. Coneſto q̄dare yo gozando de mayor fruto que mereze mi trabajo. Por eſcuſar faſtidio he trabajado enſer tan breue quanto baſtaſſe para noſer obſcuro. El ſer las materias que ſe tratan tocantes a buenas coſtumbres meda mucha confiança que a deſer V. M. ſeruido aceptar eſte libro debajo de ſu protection y amparo. Guarde nueſtro Senõr y proſpere la muy Real perſona de V. M. por muy largos Anõs como la Chriſtiandad ha meneſter de Praga Primero de Iulio 1581.

D. V. M.

Humilde vaſallo y criado

Don Iuan

de Borja.



Meruiße ſatis.

COmo el padecer ſin culpa, ſea el mayor cõſuelo que el hombre prudente deue tener en ſus trauajos, por ſer el mayor caſtigo de la culpa el tenerla. De la miſma manera lo que mas ſe deue eſtimar y trauajar, es de mereſcer premio (que es lo que ſignifica la corona) aun que no ſe alcance en eſta vida, pues ſolo el merescer lo es premio y paga, por la qual ſe deue viuir virtuoſa mente. y aſi loque en eſta empreſa ſe quiere dar aentender con la Corona del laurel, y con la letra que dice MERVISSE SATIS que en espannol ſuena, BASTA MERESCERLA, es, que aũ que no ſe alcance la gratificacion de los ſeruicios que ſe hazen conforme a la eſtimacion y merecimiento del que los haze, no poreſto ſe deue dexar de trauajar en mereſcer el premio y Corona, contentando ſe con merescerlo (que es alo que por ſu parte esta obligado) y en lo que conſiſte el verdadero contẽtamiento y no en goçar la gracia y premio quando faltaſe el mereſcer lo: pues quanto mayor fueſſe la honrra y merced que se le hiciese, tanto mayor ſeria la deshonrra que recibiria, pues mas ſe veria la falta de merecimiento, que tiene, para alcancar el lugar en que eſtuuiere pueſto.




MERVISSE SATIS

Aut multum aut nihil.

EL tratar con floxedad y tibieça lo que cada vno esta obligado a haçer, es vna fuente de dõde no manan sino ruynes sucesos; y a si no se pudo encarescer mas este danno, sino con tener por peor estado el del tibio, que el del frio: pues sin dubda es mucho peor y de mayor incon uiniente, el proceder floxa y tibiamente en lo que se emprende, que si del todo se dejase de haçer. Esto se da a entender en esta empresa, de la tartuga con la letra que diçe AVT MVLTVM AVT NIHIL, es assaber, O MVCHO O NADA, por que se escriue que comiendo de ella, lo poco danna, y lo mucho aprouecha, lo mismo se da a entender de nuestras actiones, que si fueren hechas con calor y Valor, seran de mucho prouecho, y nodexaran de tener muy buenos sucesos, y si por lo contrario con remision y tibieca dannarã; pues sin falta fuera mejor no emprender las; por que, de mas de no deuer se esperar de ellas buen fin el mostrar floxedad y tibieça en lo que se a de hacer es lo quemas escurece el nombre alos Principes y grãdes: por que sin Valor no se pueden haçer hechos tales que merezcan nombre ni le den aquiẽ los hiçiere, siendo la Remision y floxedad derechamente contrarias, al valor y grandeca de animo.



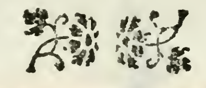

AVT MVLTVM
AVT NIHIL

Leue & momentaneum.

AVn que la carga y pesadumbre que el mundo da acada vno en ſu eſtado muchas vezes oprima y fatigue de manera, que parezca que ſe nos cae a cueſtas, no por eſto deuemos desmayar ni dar con la carga en el ſuelo, ſino antes poner le los ombros haciendo nueuo esfuerzo para ſufrir, que es lo que ſe da a entẽder por eſta empreſa de Athlas, que fingia la antiguidad que tenia el mundo acueſtas, agora ſea por la altura del monte anſi llamado: O por auerſido aquel rey gran aſtrologo, con la letra que dice LEVE ET MOMENTANEVM, que quiere decir, , LIVIANO Y DE POCA DVRA, pues ſindubda no puede hauer carga tan peſada, en eſta vida que no paresca liuiana ſi lacomparamos con el premio que por los trabajos ſe eſperã en la otra: por que ni ellos ſon mayores de lo que podemos ſufrir, niduran mas de lo que nos conuiene: pues niay eneſta vida coſa perpetua, ni muchas que duren mucho.



LEVE ET MOMENTANEVM



Intus latet.

ASsi como ay muchos que ſiẽdo eſtimados y tenidos por prudentes y valeroſos, hauiendo los deſpues em pleado en coſas grandes, no han correſpondido a la eſperãça que dellos ſetenia: o fueſe por lo que ſe dice que las hõrras mudan las coſtumbres, y que los oficios dan aconocer alos que los tienẽ: o por que en ellos no hauia las partes que moſtrauan: aſſi tambien por lo contrario ay otros que teniendo mucha virtud y grandes partes, dexã de moſtrar el Valor quetienen por falta de ocaſſiones. Lo que ſepuede dar entender por eſta empreſa del eslauõ y pedernal cõ laletra, que dice, INTVS LATET que en espannol ſuena, DENTRO ESTAESCONDIDO, queriendo que ſe entienda que aſſi como el pedernal tiene enſi el fuego ẽcerrado haſta que con el eslauon ſe a herido, delamiſma manera dexa de reſplãdecer el fuego que en ſupecho tiene encerrado por falta de ocaſſiones en que poderlo moſtrar con obras Virtuoſas y Valeroſas.




INTVS · LATET

Piorum Naufragium.

LAdiferentia grande que ay entre el justo yel que no lo es, se vee bien enel diuerso sucesso quetienen enla nauegation que haçen, la qual començamos quando nacemos y acabamos quãdo morimos: y aunque enesto pareçe ser todos iguales pues damos al traues con la vida: pero no es assi por que el justo da en tierra y q̃da sobre los montes y el que no lo es queda mas baxo que el profundo: como se vee bien en la nauegaciõ que hizo Noe y los justos que eran con el en el arca, y la que hiçieron los hijos delos hombres en el diluuio. Noe dio al traues sobre los montes de Armenia, los hijos delos hombres en el profũdo de la mar y del infierno. Y assi pues no se escusa el nauegar enquanto dura la vida, ni el hauer de dar al traues hauiendo de morir: lo que enesta empresa del arca de Noe sobre los montes de Armenia con la letra que diçe, PIORVM NAVFRAGIVM que quire decir, EL NAVFRAGIO DELOS JVSTOS, sequiere dar aentender, es, que se deue nauegar cõ los justos para que quando, dieremos al traues quedemos como ellos sobrelos montes.




PIORVM NAVFRAGIVM

Vetustate Relicta.

A Todos los animales dio naturaleça, vn a petito natural desu conseruation, y a si no uemos animal por pequenno que sea que admirablemēte no trate de su cōseruacion y augmento, solo el que en esto mas se descuyda es el hombre, por querer seguir mas a sus a petitos que obedecer a la razon: el que hiçiere lo contrario y quisiere conseruarse, ningun remedio puede hallar mejor para perpetuarse que dexada la vejez renouarse, a si como se escriue que el Aguila lo hace, bolando tan alto hazia el sol que con sus rayos la abrassa y quema las plumas y dando consigo en el agua queda con nueuas plumas y nueuas fuerças: lo mismo nos acontecera si quisieremos llegar nos tanto a nuestro sol de justicia que nos abrasse y nos renueue, que es lo que se da a entender por esta empressa del Aguila que buela hazia el sol con la letra que diçe VETVSTATE RELICTA, que quiere decir (DEXADA LA VEJEZ.

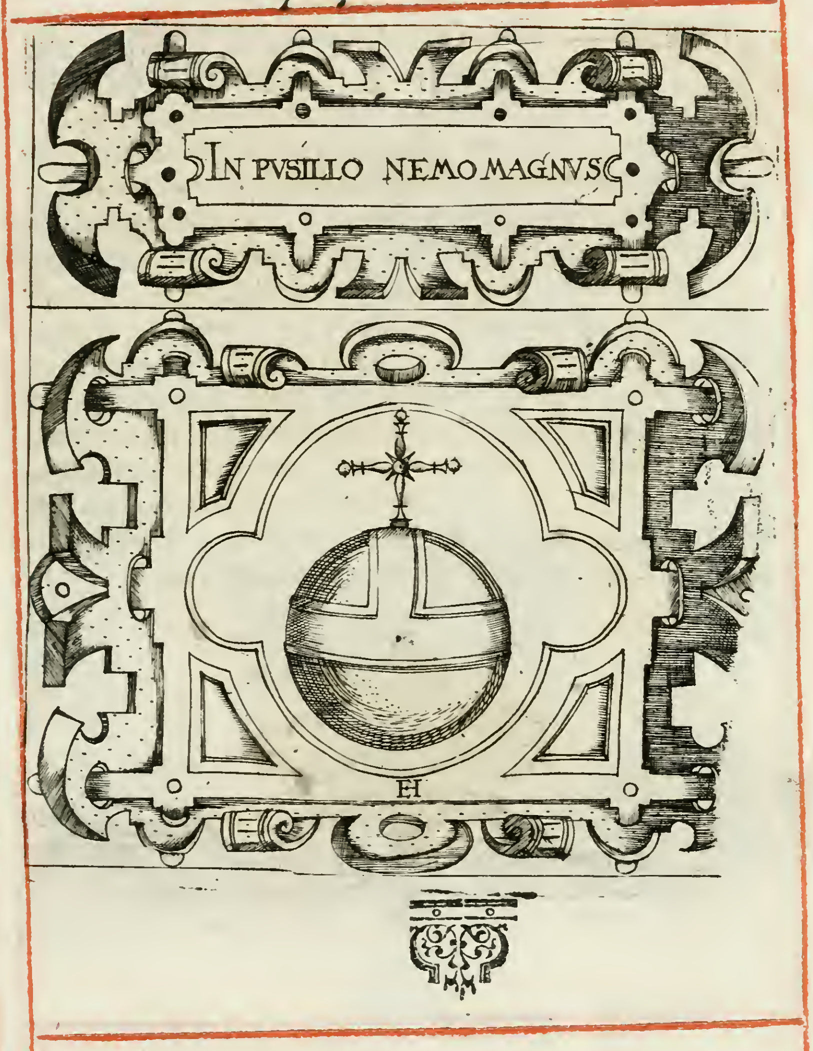



VETVSTATE RELICTA

In pusillo nemo magnus.

QVan pequenõ ſea todo lo que en el mũdo es tenido y eſtimado por grande, ſe puede bien conocer, ſi ſe entiende primero quan pequenno ſea el miſmo mũdo, el qual ſegun los aſtrologos lo prueuan es como Vn punto en comparacion de la circumferentia de la vltima ſphera, y siendo el tã pequenno, que coſa puede hauer en el que ſea muy grande, aun que ſea ſennoreando le y gouernando le todo? eſto ſe da a entender por eſta empreſa del mundo con la letra que diçe, IN PVSILLO NEMO MAGNVS y en vulgar EN LO PEQVENNO NADIE ES GRANDE, dando a entender por ella que quien tuuiere grandeza de animo no le a de poner en coſas tan pequennas como ſon el mundo y todo lo que en el ſe contiene.




IN PVSILLO NEMO MAGNVS
EH

Timenda nimia fæcunditas.

OPinion es de muchos ſabios que es meneſter mas Virtud y mayor fortaleça para paſar las proſperidades que las aduerſidades, por que eſtas retiran al hombre y recogen le en ſi, y con eſto puede mejor paſſar las: y por el contrario las proſperidades le diſtraen y derraman, y al fin le ſacan de ſi, que es el mayor danno que puede recebir: eſto ſe da a entender por la empreſa del arbol tan cargado de fruta que ſe desgaja y rompe con la letra que diçe, TIMENDA NIMIA FECVNDITAS, que ſuena en nueſtra lengua: ES DE TEMER LA DEMASIA DE ABVNDANCIA, Pues ſe vee bien quan dañoſa ſea para el miſmo arbol. y aun que qual quier demaſia es mala, ninguna es tan peligroſa como la demaſiada proſperidad: pues al que mas fauorece mas preſto le torna loco. El que fuere cuerdo y ſe contentare con lo que Dios le dio lo podra bien dar a entender con eſta empreſa.




TIMENDA NIMIA
FOECVNDITAS.

Bis Pereo.

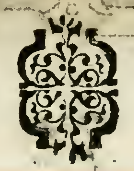
NInguna cosa se siente mas que ver se vno herir y mal tratar cõ sus proprias armas: agora sea hauiendo rendido su propria voluntad a quiẽ le trata con tirania, agora por hauer descubierto el animo aquien con saber su secreto se aprouecha desto, pareziendole que le tiene sub jecto, o sea por hauer sido parte de poner alguna persona en algun buen lugar con algun principe de donde despues no aya correspondido como deue: el que qual quiera destas cosas huuiere prouado podra bien dar a entender lo que siente con esta Empressa del Aguila herida de la saeta emplumada consus proprias plumas, y la letra a rriba BIS PEREO. que quiere decir, DOBLADO SIENTO LA MVERTE, dando a entender que doblado se sientẽ las heridas hechas con las proprias armas. Por que el que la recibe no solo tiene razon de quexarse de su enemigo sino tambien de si mismo que dio las armas con que le hiriessen.




BIS PEREO

Nitor in aduersum.

LAs dificultades y contraſtes grandes que ay para alcançar las pretenſion es del mundo: y los acrecentamientos y buenos ſuceſſos que en el ſe deſſean y pretenden, no ſolo los padecen los hombres pobres por tener mas camino que andar quanto mas abaxo eſtan, y por esto mayor dificultad para ſubir: pero ſi bien ſe mira ſin comparacion ſon mayores las dificultades y trabajos que los grādes Prīcipes paſſan, no ſolo en acrecentar pero aun en conſeruar ſus estados: y aſſi no hauiendo estado en que no aya trabajos y dificultades no haura quien no pueda aprouechar ſe de eſta empreſſa del ſol con la letra, NITOR IN ADVERSVM. que quiere decir. FORZEJO CONTRA LO QVE ME CONTRASTA, Por que aſſi como el ſol ſiendo el mas Principal Planeta y el que mayor influencia da a todas las criaturas ſus inferiores, teniendo ſu propio cielo y curſo de por ſi, es tāta la cōtradicion y dificultad que tiene por ſer lleuado por fuerça por el primer mouimiento que no puede hazer ſupropio curſo ſi no al cabo de vn anō: de la miſma manera aun que las perſonas grandes tēgan grandes dificultades, no por eſſo an de dexar de trabajar en vencer las por que de eſta manera vernan a alcāçar el fin del curſo que ſe pretende.




NITOR IN ADVERSVM

Vi frangitur   Obſequio ſequitur.

SObre ſi ſea de proceder con rigor o con blandura en el gouierno militar y el politico es quistion grande: ſobre la qual ay tan diuerſas opiniones y pareceres quanto ſon diuerſas las condiciones, y compliſiones de los que tratan deſta materia. A los aſperos de condiciõ, altiuos, y ambicioſos les parece que ſin auſteridad grande y ſumo rigor es impoſible gouernar ni tratar bien ningun negocio, por lo contrario a los valeroſos, prudentes y bien a condicionados, les parece que ſeguir el medio es lo mas açertado como ſe da a entender con eſta empreſſa deſte Arbol cõ dos manos, que tirando juntas de vna rama la rompen, con la letra que diçe VI FRANGITVR: que quiere deçir, CON FVERZA SE ROMPE, de la otra parte otra rama con otras dos manos que con manã la tuercen y doblan con la letra OBSEQVIO FLECTITVR. que quiere decir, CON MANNA O BLANDVRA SE DOBLA. Por que de la miſma manera que el que por fuerça y ſin otro termino quisſiere gouernar y tratar negocios ſera temido pero no amado, y ſiendo violento no ſera per petuo ſu gouierno: aſi por lo contrario, el que con prudencia y blandura gouernare y tratare juntando la fuerça de hazer juſticia a la blandura y manã en el modo de hazerla: ſin romper doblara los animos de los que gouernare obligando los a hazer por amor y reſpeto lo que por ſolo rigor no harian.



VI FRANGITVR.
OBSEQVIO FLECTITVR



Vitam inueniet.

LA mayor discrecion que en esta vida ay es saber huyr de los extremos que sõ viciossos, y hallar el medio en que esta la virtud. Solo el que esto sabe hazer mereze ser llamado sabio y discreto: por que assi como el geometra solo, sabe hallar el centro en el circulo: asi solo es sabio el que a partandose de los extremos sigue el medio en que la virtud conssiste. De las virtudes, los extremos son dos vicios contrarios, de los quales es menester igual mente guardarse, por que el que quiere ser liberal no solo ha de huir de ser auaro (q̃ es el vn extremo, si no tambien sedeue guardar de ser prodigo) que es el otro, siguiendo la liberalidad que es el medio entre estos dos, y esto seda a entender por esta empressa de la mano con el conpas que busca en el circulo el centro: y la letra que dize VITAM IN VENIET. que quiere decir, HALRA LA VIDA, pues quiẽ hallare la virtud hallara la Vida: la temporal con sosiego y la eterna con descanso y gozo sin fin.




VITAMINVENIET

Pulſa caute.

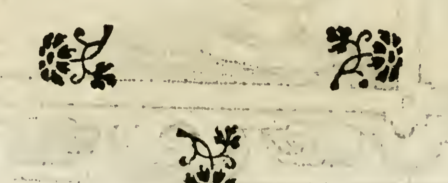
AVn que ſea coſa forçoſa hauerſe de prouar algunas vezes los amigos: pero ſegun lo mucho que ſe ſiente no hallar los ſanos y enteros quando los hauemos meneſter, deue ſe escular quanto fuere poſsible: y quando no pudiere dexar de hazerſe, ha de ſer con mucho reſguardo y miramiento: lo que ſe da a entender en esta empreſſa del Cantaro con la mano que lo prueua y la letra que diçe, PVLSA CAVTE, que quiere decir, PRVEVALO CON DISCRECION, por que aſſi como el que prouare algun cantaro de barro dandole con la mano para ver ſi es quebrado, o esta bien cocido, ſino lo hiziere con miramiento aun que eſte ſano le quebrara: de la miſma manera el que fuere mas arrojado de lo neceſſario en emplear a ſus amigos en ſus coſas, quando penſare que los tiene ſeguros le faltaran. Lo mucho que eſto ſe ſiente diganlo los que lo han prouado.



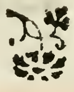

PVLSA CAVTE

Ab infœlice caueas.

DE quanta importancia ſea en qualquier negocio que ſe ha de hazer, el tratarle por el modo y por el termino que conuiene, ſe vee bien en el diferente fin que han tenido algunos negocios, que no hauiendo tenido buen principio, mudando el termino y manera de negociar, han alcançado el fin, que ſe deſeaua. Por lo que an venido a dezir que qualquier negocio es como vn vaſo de dos aſſas la vna dichoſa y la otra desdichada: demanera que el buen ſuceſſo eſta en acertar a tomarle por la aſſa ſana lo que ſe da a entender en eſta empreſſa cõ la letra que diçe AB INFOELICE CAVEAS que quiere decir, DE LA DESDICHA DA TE GVARDA, dando a entender que es bien conſiderar el termino y el modo con que ſe a de començar qualquier coſa que ſe emprendiere, por que tomandoſe como y por donde ſedeue, ſe aſſira y ſaldra conello y tomando lo de otra manera quedarſea la aſſa en la mano y el negocio hecho pedaços.



AB INFOELICE CAVEAS



Spes inanis.

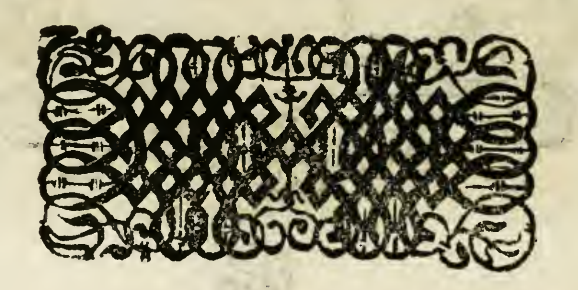
A Solos los hombres hiço Dios merced de darles eſperança, para conſuelo y remedio de todos ſus trabajos, por que los Angeles ya no tienen que eſperar mas bien que el que goʒan ni los demonios menos caſtigo del que padecen: y aſsi ſolos los hombres eſperan en quanto viuen, y llegan agozar deſu vltimo fin, que es Dios: y haſta que eſto alcancen los ſuſtenta la eſperança con que viuen: la qual les haçe pareſcer dulces los trabajos que padecen, liuiana la carga que lleuan, y facil de romper porlas dificultades y peſadumbres dela vida: teniendo eſperança cierta de gozar enpaga debreues trabajos descanſo æterno. Pero el que no aprouechandoſſe deſte don tan grande pone ſu eſperança en los hombres y enlas vanidades, hallar ſe a tan burlado como elque ſe arrima y recueſta en canã quebrada. Lo que ſeda aentender por eſta empreſſa conla letra quediçe. SPES INANIS que quiere deçir, ESPERANZA VANA, Por que el que aſsi hiziere en lugar de ſuſtentar le le herira y laſtimara como verdaderamente acontece alos que vanamente ponen ſu eſperança en el ſocorro de Ægipto dexando de ponerla enel verdadero Dios de Iſrael que les a de ſaluar.

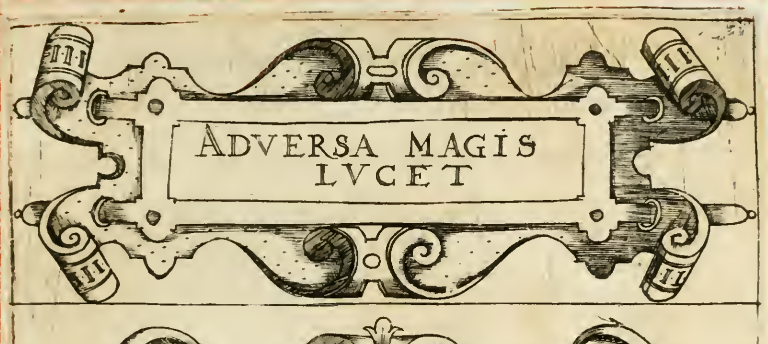


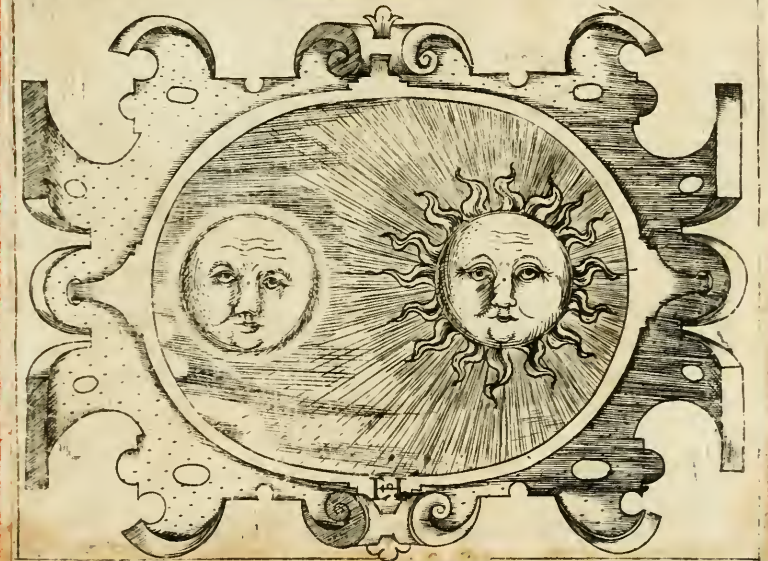

SPES INANIS
H

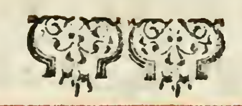
Aduersa magis lucet.

NO se estiman ni tienen en mucho las cosas quando se alcançaron con facilidad y sin trab ajo: y assi tanto es mayor la gloria que se gana de vna vitoria quanto fue mas renida la batalla: por esto el hombre valeroso y Magnanimo no emprende si no cosas arduas y dificultosas para alcançar el resplandor que dessea: y este no se gana dexandosse vençer de las aduersidades ni delos trabajos y contrastes del mundo: sino opponiendo se les y peleando valerosamente contra ellos. El que quisiere mostrar esto podrasse ayudar desta empresa del sol y dela luna llena con laletra quedize, ADVERSA MAGIS LVCET, que quiere decir, QVATO MAS CONTRARIA MAS RELVZE, Porque assi como la luna quanto mas se opone al sol tanto mayor claridad recibe: de la misma manera quanto vno mas se opusiere asus enemigos, asus propias passiones ya los trabajos yaduersidades dela vida, tanto mayor sera la claridad y resplandor que alcançara.




ADVERSA MAGIS
LVCET





Ferendo Vincam.

POcas ſon las coſas que eneſta vida ſe alcançan ſin mucho trabajo, y ſi ha hauido alguno tan dichoſo que haya alcançado lo que ha pretendido ſincl, no por eſto ſe haura librado de trabajar en conſeruar lo que huuiere alcançado, ni del temor y rezelo deperder el bien que poſſee : pues deſte ni aun los muy dichoſos pueden librarſe : y pues los trabajos no faltan a los grandes y bien afortunados, ni alos pe quenõs y desdichados: neceſſària coſa es buſcar algun remedio a coſa tan cierta, y en que tanto va. El mejor y que mas puede ayudar es la firmeza y conſtancia de animo para ſufriendo vencerlos, lo que ſignifica eſta empreſſa del penãs co enque lamar rompe con la letra FERENDO VINCAM, quæ quiere decir, (SVFRIENDO VENCERE, Porque aſſi como el Penãſco ſufriendo los golpes de las olas en la tormẽta con ſu firmeça las des haze y vence, delamiſma manera, el que túuiere firmeça y valor para ſufrir los trabajos por grandes qué ſean : ſi el de ſupropia voluntad noſeles rindiere al cabo conpaciencia los vencera y triumphara dellos.




FERENDO VINCAM
H

Tranquillitas Fœcunda.

GRande es el trabajo que pasa con sigo mismo vn spiritu inquieto y desasosegado, y no memor el que haze passar a otros si son amigos de paz y quietud. El inquieto no reposa ni descansa machinãdo y buscando manera de como desasosegar a su emulo, en esto gasta la vida consu me el tiempo, y la hazienda: porlo contrario el que es amigo de sosiego conel alarga la vida y acrecienta la hazienda y viue congusto y contentamiẽnto, Lo que significa esta empressa del nido delos Alciones en lamar bonança con la letra que dice, TRANQVILITAS FOECVNDA. que quiere decir, LATRAN QVILIDAD MVLTIPLICA, dando a entender que asi como estas aues por conosçer el tiempo en que la mar ade estar en bonança hacen enella misma sus nidos y ponen sus hueuos y sacan sus pollos en muy pocos dias: de la misma manera los que fueren amigos de reposo y quietud seles multiplicaran los bienes y contentamientos, enesta vida y en la otra.




TRANQVILLITAS
FŒCVNDA

Vita Breuis.

POcas raçones ſeran meneſter para perſuadir quela vida ſea breue, pues a todos nos lo parece, y aſsi ſi no ſon a algunos que por falta de animo para paſſar los trabajos deſſean que ſeles acabe, o otros mas perfe-tos, que por la eſperança cierta que tienen de la vida æterna deſean acabar eſta temporal: atodos los demas les pareze tan corta que muchos dixeron que no tenia de largo ſino vn palmo, comparandola atan pequenã me-dida, por ſugran breuedad: que es lo que ſeda aentender eneſta empreſſa dela mano abierta, midiendo vn palmo con la letra quediçe, VITA BREVIS, que quiere decir, LAVIDA ES BREVE, y es lo tanto que ſi bien ſe conſi-dera, ſe vera que los mas mueren primero que comien-cen a viuir, aquella en que penſauan y deſſeauan acabar: de los quales con razon ſepuede dezir que ſe les aca-bo la vida primero que començaſſen a viuir: que es co-ſa que con raçon nos deue haçer viuir mas recatada mente.




VITA BREVIS

Tuta merces.

LOs danños que el hablar demaſiado a hecho enel mundo ſon tantos y tan ſabidos, queno ay penſar que en tanta breuedad como aqui ſeguarda, ſepodria deçir ni la menor parte de ellos , ni por lo contrario ſe podra alabar quanto es raçon, la virtud del ſilencio baſte deçir que puede tanto el callar que hace que elneçio ſea tenido por diſcreto ſicallare. El que quiſsiere dar a entender que es amigo de callar valga ſe de eſta empreſſa de la grua con la piedra en la boca con la letra quedice, Tvta merces, que quiere decir, Espaga cierta, Porque de las Gruas escriuen los naturales que quando paſſan por el monte Tauro porque no las ſientan las Aguilas paſſar graznando toman vnas piedras en la boca y con eſto van ſeguras enſu viaje: y aſi ſeda a entender que del callar es la paga çierta, pues ſabemos de muy pocos que ſeayan arrepentido de hauer callado y muchos que lloraran para ſiempre lomucho que an hablado,




TVTA MERCES
EH

Miseris nulla quies.

EL que se viere puesto entre muchos peligros y muy rodeado detrabajos, y quando pensare hauerse librado de vnos pequenõs se viere metido en otros mayores, podra aprouecharse dela empressa delos pescados quellaman boladores, los quales quando se veen muy persiguidos de otros pescados mayores quelos comen, quando no hallan otro remedio con las alas que tienen buelan, pensando desta manera librarse de sus enemigos, pero su desdicha no les dexa por que enbolando topan vnas aues quelos persiguen y se ceuan enellos demanera que ni en el agua ni en el ayre no hallan remedio, como lo diçe la letra de esta empressa, MISERIS NVLLA QVIES. que quiere decir, QVE LOS CVITADOS NO HALLAN REPOSO.

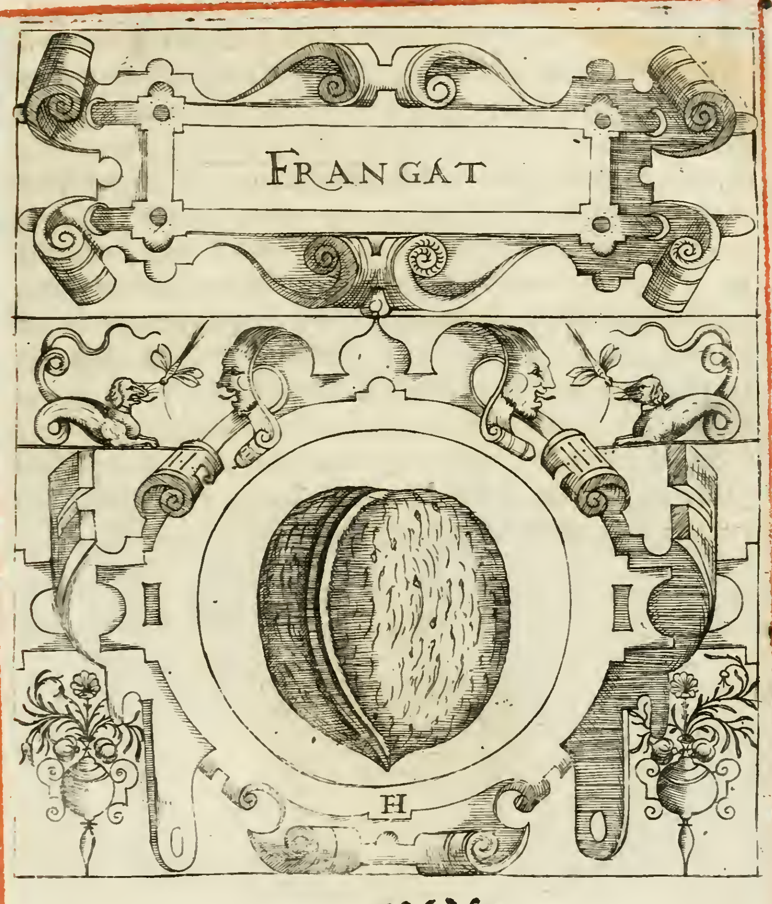



MISERIS NVLLA QVIES

Frangat.

MVy fuera de razon eſtara el que pretendiere, alcançar algo ſin trabajo eneſta vida, y ſera ſenāl de tener poco conocimiento de lo que en el mundo paſſa, ſi pienſa que ay coſa por pequenā que ſea que dexe de coſtar gran trabajo: y ſino lo huuiere prouado pregunte lo alos que an alcançado grandes lugares, y ſieſtuuieren enſi no negaran el hafan queles a coſtado: y ſipara los bienes terrenos es meneſter trabajar quanto mas lo ſera meneſt er para alcançar los æternos? Lo que ſeda aentender por la Nuez cō ſu caſcara entera y la letra quediçe, FRANGAT. que quiere deçir, PARTALA, dando aentender que quien quiſsiere gozar, del fruto que eſta dentro es neçeſſario que trabaje yrompa la caſcara porque ſin trabajo nada ſealcança.




FRANGAT
H

Semper eadem.

LO que mas ayuda apaſſar los trabajos y aduerſidades deſta vida,es el valor y grandeça de animo:por que con eſte todas las coſas ſe tienen y eſtiman en poco, y aſsi ſe ſiente menos el perderſe, por que al hombre esforçado y Magnaminimo nilas proſperidades le eleuan nilos trabajos y aduerſidades le deſmayan ni vençen: lo que ſeda aentender eneſta empreſſa de dos manos la vna abierta y la otra cerrada: con la letra que diçe, SEMPER EADEM, que quiere decir. SIEMPRE ES LAMISMA. Lamano abierta ſignifica la prosperidad, la cerrada la aduerſidad y aſi como abierta y cerrada la mano es ſiempre lamiſma ſemejante mẽte el hombre esforçado y valeroſo deue ſer conſtante y fuerte, en vſar delas proſperidades y enpaſar los y trabajos y aduerſidades con igualdad de animo.




SEMPER EADEM

Dum desauit hiems.

ASsi como es tenido por buen piloto el que juzgando la tormenta y el mal tiempo que ha de venir toma puerto con su nao adonde passe seguramente las tormentas y tempestades del inuierno hasta que venga la primauera, y la mar se sosiegue, y corran sos frescos vientos que ha menester para su viaje: de la misma manera sera tenido por muy cuerdo y, prudente, el hombre que conociendo los trabajos y perturbationes, que el tiempo trae consigo, se recogiere a donde con mas quietud y menos peligro passe la vida, hasta tanto que las cosas se mejoren y corran los vientos prosperos que dessea. El que esto hiziere lo podra dar a entender enesta empressa de la nao invernando en el puerto con la letra de Vergilio que diçe, DVM DESAEVIT HIEMS. que quiere decir, HASTA QVE AMANSE EL INVIERNO, dando a entender que retirado passa el inuierno de los trabajos esperando el verano de la pros peridad.




DVM DESAEVIT HIEMS
H

Domino ſeruire grato.

EL premio y el caſtigo, ſon dos partes principales con que de pequeños principios ſe an acreçentado, hecho grandes, y conſeruadoſe, todas las grandes republicas y monarchias del mundo: y porlo contrario faltando qualquiera de eſtas dos, las muy grandes y poderoſas ſe an conſumido y deſtruido, y pues el premio importa tanto deue ſe de trabajar ſeruir a principe agradeçido, por ſer la mejor a yuda de coſta para paſſar los trabajos, la certeça del preemio, que ſe eſpera. Eſto ſeda a entender poreſta empreſſa del Buçephalo cauallo tan conoſcido de Alexandro Magno, con la letra que dice, DOMINO SERVIRE GRATO, que quiere decir, SERVIR ASEÑOR AGRADECIDO. Pues tuuo eſte cauallo tanta dicha en ſeruir a vn Principe que lo fue tanto, que porno hauer querido ſufir otro ſeñor ſobre ſi y por hauer le ſacado y librado de vna batalla eſtando ya el cauallo herido de muerte, en gratificacion deſtos ſeruicios, puſo por nombre Bucephalia ala ciudad que tomo, y a el le mando enterrar en vna muy ſumptuoſa ſepultura, dando le toda la honrra que pudo que fue hazer le inmortal en la memoria de los hombres. Gran verguenca nueſtra es que deuiendo ſeruir a nrõ Dios y anueſtro Rey ſiendo el premio que dan ſin comparacion mayor de lo que ſe puede merecer lo dexemos de hazer,


DOMINO SERVIRE GRATO

Puncto & inpuncto.

COmparando la tierra con la çircunferencia del postrer cielo, diçen los mathematicos que la tierra es como vnpunto en comparacion de la grandeça del primer mobil. Los philosophos tanbien diçen que todo el tiempo de la vida comparado a la æternidad, es menos que vnpunto, por no hauer proporcion en tre lo finito y entre lo infinito: y assi lo que se quiere dar aentender por esta empressa con la letra. PVNCTO ET INPVNCTO, que quieretanto decir como, ENPVNTO Y EN VN PVNTO. Es que el mundo en que se viue no es mayor que vnpunto, y la vida que en el se viue a vn no es tan grande como otro punto. Siendo esto assi no acertara quien pusiere su confiança ni en vna cosa tan pequenã como es el mundo, nien otra que es tan corta como la vida.







PVNCTO ET IN PVNCTO

Inportupereo.

AVn que es muy grande el contentamiento que se recibe quando se alcança lo que mucho sea desseado y trabajado: es mucho mayor el pesar y dolor que se siente si luego despues de alcançado se pierde. Por que el hauer llegado agozar de lo que tanto se desseo no sirue sino de doblar el sentimiento sabiendo mejor lo que se a perdido, tenien do por mayor desdicha el hauer sido dichoso. Lo que se da a entender por esta empressa de la naue que llegada al puerto se quema, con la letra que dize, INPORTV PEREO, que quiere decir, EN EL PVERTO PEREZCO. dando a entender que lomismo que a la naue, acontece alque hauiendo llegado al puerto tan desseado de hauer alcançado lo que pretendia en el se abrasa y pereze, no podiendo gozar, lo que mucho desseo ni el fructo de sus trabajos,




IN PORTV PEREO
H

State.

EStar en pie ſe diçen aquellos que viuen y obran virtuoſamente, y de los que hazen lo contrario ſe diçe dellos que ſe dexan caer: y aſſi lo que ſe da a entender en eſta empreſſa del arbol con las ſe gures al pie, es quanto con viene ſer fuertes y con ſtantes, y no dexarſſe vencer ni deribar de las propias aficiones interiores, ni de los trabajos y aduerſidades exteriores, pues quanto es mas dificil coſa hazer lenã en vn arbol eſtando en pie que deſpues de caydo: aſi ſera mas facil de deſtruir y des hazer, el que ſe dexare caer. Para remedio deſto conuiene eſtar ſiempre en pie: como lo ſignifica la letra. STATE, que quiere decir, ESTAD, EN PIE moſtrando valor en todas las actiones que huuiere de tratar aſi con los principes y en ſus cortes, como en todos los demas negocios militares y politicos, pues la fortaleza y perſeuerancia es el medio, por don de todas las coſas ſe alcançan con Dios y con los hombres.

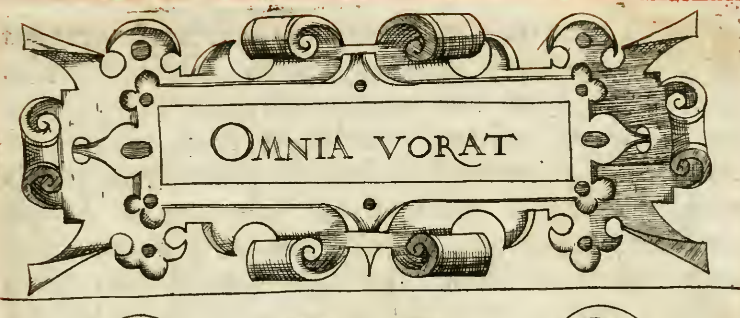


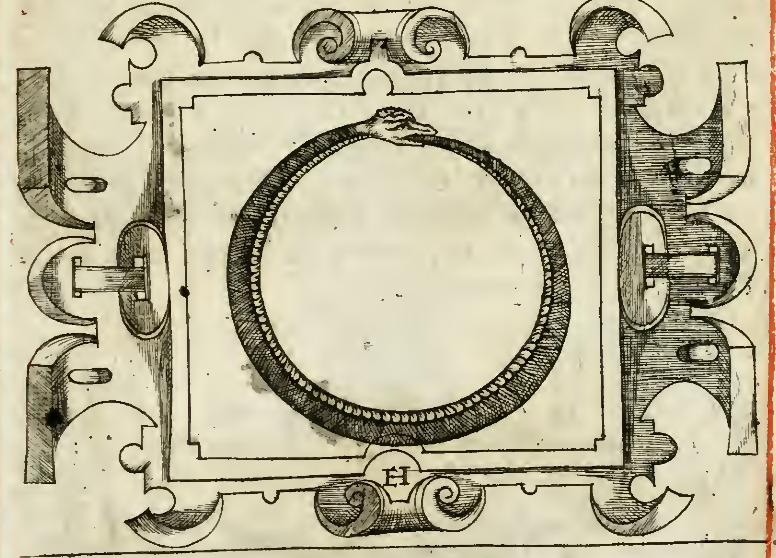

STATE

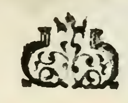
Omnia vorat.

QVien conſiderare con atencion la deſtruicion de tan grandes prouincias, y de tan ſenãladas republicas, y la fin de todas las ſupremas monarchias que ha hauido en el mundo (que por ſer tan grandes pareze que era impoſsible acabar nideſtruir ſe) vera que ſolo el que a podido acabar y deſtruir, tanta grandeza, haſsido el tiempo con ſu paſo continuo y lento, ençerrandolo todo en ſi como en vltima ſepultura que es de todas las coſas. Lo que ſeda a entender en eſta empreſſa de la culebra con la punta de la cola en laboca (por lo que los antiguos ſignificauan el anõ y el tiempo) con la letra quediçe. OMNIA VORAT, que quiere deçir, TODOLOTRAGA O ENGVLLE. Dando a entender que pues toda la grandeza y proſperidad de eſta vida ſe ha de acabar y deſtruyr por el tiempo: ſe deue tener todo enpoco eſtimando ſolo lo que es eterno a donde el tiempo pierde ſu poder, por ſer ſin medida lo que a dedurar.




OMNIA VORAT


H



Nec premo nec quiesco.

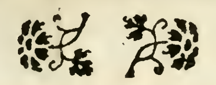
COſa es çierta y muy ordinaria o frezerſe grandes dificultades y trabajos aquien emprende coſas grandes: y aſi en los hechos valeroſos no es meneſter menos animo y esfuerço para vencer las dificultades y embaraços que ſe ponen delante que para ſalir con lo principal que ſe pretende. El que quiſſiere moſtrar que el valor que en ſu pecho tiene, no le puede encubrir, nile dexa repoſar haſta dar la mueſtra deſi que deſſea: lo puede ſignificar en eſta empreſſa de las llamas de fuego con la letra, NEC PREMO NEC QVIESCO, que quiere decir, NI PVEDO ESTAR EN CVBIERTO NI REPOSO, por que dela miſma manera el hombre valeroſo no puede en cubrir el fuego que le abraſſa el pecho de donde ſalen encendidos deſſeos, de alcançar honrra y gloria: y aſſi no repoſa ni ſoſiega haſta hauer ſalido con lo que pretende.



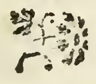

NEC TREMO NEC QVIESCO

Libertas non libera.

NInguna cosa ay mas estimada entre los hombres quela que comunmente llaman libertad, esto se vee bien en lo mucho que dan por sus rescates los que la han perdido, y quanto trabajan de salir de captiuerio los que estan en el. Estimandosse tanto y con razon esta aparente libertad quanto mas se deue estimar la verdadera que solo consiste en no seruir alos vicios, siendo solo esto, lo que libra deseruidumbre y de trabajos? por que el vicioso de tantos es captiuo, quantos son los vicios quetiene. Vean aora los que piensan ser libres si lo son, y si quieren mirar en enello, conoceran que nosolo es menester no estar preso de los vicios pero librarsse de las ocasiones de tornar acaer en ellos. Por que assi como el perro que trae suelta y arrestrando lacadena con que estuuo atado, nose puede llamar del todo libre pues aun que huya trae consigo la ocasion de con mayor facilidad tornar aser presso: de la misma, manera no es libre el queno quita las ocasiones detornar alos vicios. El que quissiere dar a entender quan peligrosas son las ocasiones para perder la libertad, podralo mostrar conesta empressa del perro que traela cadena arastrando con la letra que dice, LIBERTAS NON LIBERA, que quiere decir, LIBERTAD NO LIBRE, por que tal es la libertad a conpañãda de ocasiones de tornar se con facilidad aprender.



LIBERTAS NON LIBERA

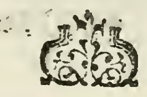


Dei opera immitanda.

AVnque pareze obligarnos Dios alo impoſsible en mandar nos immitarle, ſiendo ſus obras hechas con infinita ſabiduria: bien mirado no es ſino gran miſericordia, pues juntamente con mandarnos lo, nos promete ſu fauor y ſugracia, con la qual no aycoſa que ſea impoſible, aun que parezca dificultoſa. La ſenãl que tenemos para conocer las obras de Dios es que ſean hechas con raçon, peſſo y medida, lo qual ſeda a entender eneſta empreſſa con la letra quediçe, DEI OPERA IMMITANDA, quæ quiere decir, LAS OBRAS DE DIOS SEAN DE IMMITAR. El que quiſſiere traer eſto delante de los ojos, aprouechandoſe deſta empreſſa, en todo quanto hiçiere, trabajando que ſea hecho con cuenta, peſſo, y medida acertara: y lo tal ſera agradable a Dios y alos hombres que fueren deraçon.



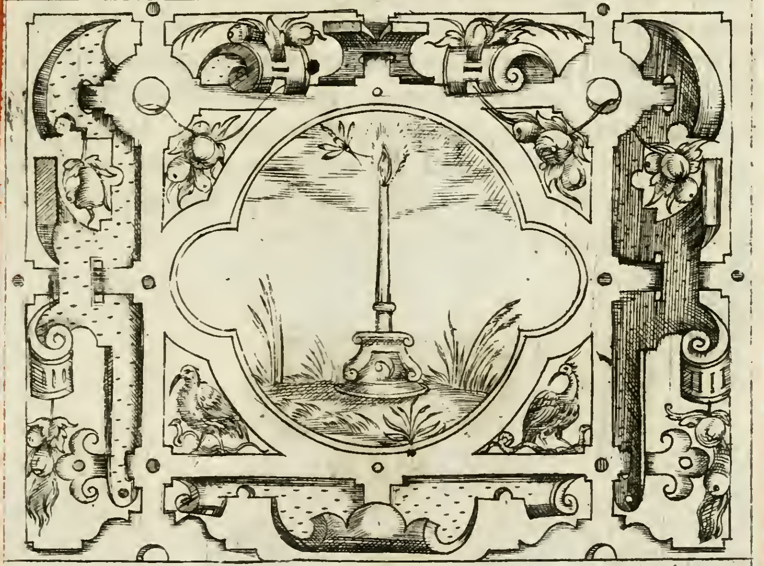
DEI OPERA IMITANDA



Fugienda peto.

TAnto ſon mayores los danõs dela guerra y ſeſienten mas quanto cada vno latiene mas çerca deſi: eſto haze tenerſe por gran danõ y gran trabajo tenerla en la prouincia o reyno en que ſe eſta; y por muy mayor en la ciudad en que ſe viue, pero ſies en la miſma caſa en que ſe mora, es tan grande el peligro y el trabajo queno ſe puede en careçer. Si eſto es aſsi muy mas atroz y cruel deue ſer la guerra que cada vno tiene dentro deſi miſmo, y muy mayores los danõs que de ella proceden, quando la voluntad en lugar de hazer loquela raçon manda, ſigue a ſus a petitos rebelandoſe contra ella, de donde proçede vna continua batalla y pelea, que trae al hombre que es flaco y miſerable tan deſatinado, que huye de lo quele conuiene y buſca lo que nole eſta bien, nile cumple. El que quiſiere dar a entender eſte contraſte, y que es lleuado por eſte deſſeo, contra lo que entiende quele conuiene: puede lo dar a entender con eſta empreſſa de la Mariposa que ſe quema: con la letra. FVGIENDA PETO, que quiere decir, BVSCO LO QVE HVYR DEVRIA, por que lo miſmo le a conteſçe alqueno ſiguiendo el partido juſto de la raçon, conſiente enla rebelion delos apetitos, ſiguiendo lo que peor leeſta y de que mas deuria apartarſſe.


FVGIENDA PETO





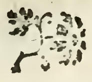
Retinere nequeo.

ES tan dificultoſa coſa encubrir y diſimular qualquier grande aficion o paſsion que eſtuuiere muy araygada en el animo, ſin que los ſentidos lo descubran y publiquen: quanto lo deuen bien ſaber los que en ſi mismos lo han probado y viſto en otros, y quanto el animo es mas noble tanto mayor trabajo padezeen fingir o diſsimular lo que ſiente. El que quiſiere dar a entender eſto podralo ſignificar en eſta empreſſa del monte Ætna con las llamas de fuego que deſi hecha y con la letra. RETINERE NEQVEO, que quiere decir, NO PVEDO, ENCVBRIRLO, dando a entender la dificultad que ſiente de cubrir el fuego que dentro de ſitiene en cerrado, agora ſea afiçion o paſsion, o deſſeo valeroſo de emprender coſas grandes con que poder moſtrar ſu valor y grandeça de animo.



RETINERE NEQVEO

H



Amiciciæ bonum.

QVan grandes ſean los bienes que proceden dela vnion y amiſtad, ſe hechara bien deuer, ſi ſe conſideraren los danõs que ſe ſiguen dela deſconformidad y diuiſion, aſi en las coſas naturales como en las politicas y morales. Con la amiſtad y conformidad las coſas pequenãs han venido a haçer ſe muy grandes, y por la diſcordia las muy grandes a deſtruirſe y deshaçerſe. El poder dela vnion y amiſtad es tan grande que haze facil lo que pareſce impoſsible, comoſe ve eneſta empreſſa del arco de piedra que contra naturaleza de lo graue, dexa lapiedra de buſcar elcentro, quedando colgada enel ayre, ayudada de ſola la amiſtad y vnion delas demas piedras quela acompanãn. El que quiſiere ſignificar que eſtima mucho la amiſtad, y que latiene firme conſus amigos lo puede dar a entender eneſta empreſſa del arco de piedra con la letra que dice, AMICICIAE BONVM, que quiere decir, EL BIEN Y PROVECHO DE LA AMISTAD, dando a entender que es tean grande el prouecho de la amiſtad que ſe haze conella lo que pareze ympoſible.




AMICITIÆ BONUM

In utrumq; paratus.

NO ay cosa en que mas muestre el hombre ser discreto y prudente, que en conoçer el tiempo y saber vsar del como conuiene: por no hauer cosa por muy buena que sea que si fuere hecha fuera de tiempo no danã antes que aprouehe: y asi el que estuuiere aperçebido y aparejado para sufrir o executar, acometer o esperar, comforme alas ocasiones que sele ofreçieren, y supiere aprouecharse del tiempo (vsando del con discreçion,) por marauilla herrara cosa, de las que emprendiere. El que quisiere dar a entender, que esta aparejado para esto podralo mostrar con esta empressa del yunque y delos martillos: por ser el oficio del yunque sufrir, y el delos martillos herir, con la letra quedice; IN VTRVMQVE PARATVS, que quiere decir, A LO VNO Y ALO OTRO APAREIADO, por que asi como no es deloar, el sufrir fuera de tiempo, tanpoco el querer executar sin el sera açertado, pero el que vsare de qualquier cosa destas a su tiempo: con raçon sera tenido por muy discreto y prudente.



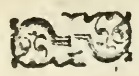

IN VTRVMQVE PARATVS

Nisi cum deficit, spectatorem non habet.

COſa es muy natural atodos los hombres notar antes y reprehender las faltas y defetos agenos eſcandaliçandoſſe dellos, que loar ni en grandeſçer las buenas obras que veen, immitando las ni aprouechandoſſe de ellas. Aquien a conteciere que ſe noten mas ſus deſcuidos pequenõs, que los ſeruicios grandes que huuiere hecho: y quiſiere darlo aſsi aentender, puede tomar eſta empreſſa del ſol eclipſado con la letra, NISI CVM DEFICIT SPECTATOREM NON HABET, que quiere decir, NO AY QVIEN LE MIRE SINO QVANDO ESTA CON FALTA, por que ſiendo el ſol tan hermoſa criatura, y haçiendo nos tanto bien con ſu luz y con ſus influencias, no ay quien le mire ni le heche de veer en quanto reſplandeçe, pero ſi acaſo ſe eſcurece y eclipſa no ay quien no ponga los ojos en el, buſcando manera como poder mejor juzgar y notar ſu defecto y falta.



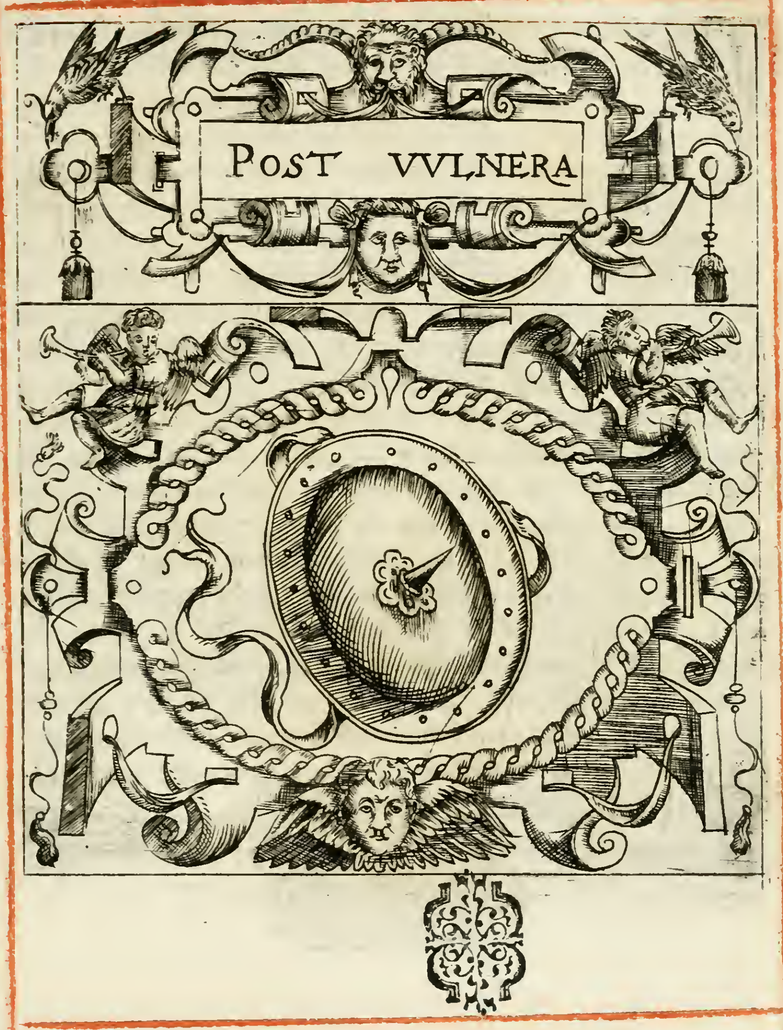
NISI CVM DEFICIT SPEC
TATOREM NON HABET



Post vulnera.

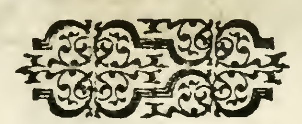
QVanto mas prouechoso es el socorro o Remedio si se haze a tiempo y quando es menester: tanto por lo contrario si es hecho adeshora y despues de perdida la ocasion, se conuierte en mayor pessar, sintiendosse doblado el danõ que sea recebido en no hauer llegado a tiempo que fuesse de prouecho. El que quisiere dar a entender que el remedio que esperaua le ha llegado tarde (en qual quier materia que sea) sepodra ayudar de esta empressa del escudo, con la letra que dice, POST VVLNERA, que quiere decir, DESPVES DELAS HERIDAS. Dando a entender, que el escudo que fuera remedio muy bastante para defenderse de las heridas y trabajos, ya despues de hauerlas reçebido no solo es de poco prouecho por hauer llegado tarde, pero antes es carga y pesadumbre el hauer delleuarle acuestas.




POST VVLNERA

Hodie viue.

EL diferir y dilatar de poner en execuçion lo que se ha de hacer, es lacosa mas danōsa que puede hauer,y de donde no suçeden sino grandes danōs, y aunque esto sea assi verdad en las cosas de la paz y dela guerra, pero en ninguna es de mayor danō, el dilatarlo que en emendar la vida, por ser esto la cosa de mayor jmportancia que tenemos, y como tal en ninguna nos ponen nuestros enemigos mas estoruos, ni mayores dificultades. Por que aunque muchos entienden el mal camino que lleuan, y muestran dessear retirarse del, son muy pocos los que lo executan y ponen por obra: y assi alos mas a contesce que primero que comiencen la vida en que querrian acabar, se les acaban la vida que viuen, lo que seda a entender en esta empressa, del carro de dos exes con la letra que dice, en el primero CRAS, que es MANNANA, y en el segundo, HODIE que es OY, y la letra dela empressa que dice, HODIE VIVE, que quiere decir, VIVIT OY. Por que assi como es imposible que el que estuuiere sobre el postrer exe alcançe el que esta en el primero por que siempre va delante asi se deue viuir bien, oy sin dexarlo para manāna pues nunca el dia deoy alcançara al de manāna.




HODIE VIVE
Hodie
Cras

Ipse decepit me.

EL que tuuiere colgadas ſus eſperanças del fauor de algun Principe, y ſe arrimare a algun miniſtro o priuado ſuyo, pareciendole que por aquel camino podra mas preſto llegar al acreçentamiento y grandeza que pretende, quanto mayor fuere ſu ambicion tanto mas ſentira el faltarle eſte arrimo, ſi vee caidas y hechadas porelſuelo aquellas eſperanças que el penſaua tener pueſtas en lugar muy firme y muy ſeguro A quien eſto aconteſçiere ſilo quiſiere dar a entender podra ſe aprouechar deſta empreſſa de la vid cayda con la eſtaca o palo a que ſe arrimaua, con la letra que dice, IPSE DECEPIT ME, que quiere decir, EL MEA INGANNADO. Por que aſſi como la vid ſe puede quexar de no dar fruto por hauerle faltado elpalo y la eſtaca, a que eſtaua arrimada: de la miſma manera ſe puede quexar quien le ha faltado el fauor y ayudaque eſperaua, y tanto mas ſi le falto pudiendo ayudarle y eſtando obligado a hazerlo que es lo que ſe ſiente doblado.



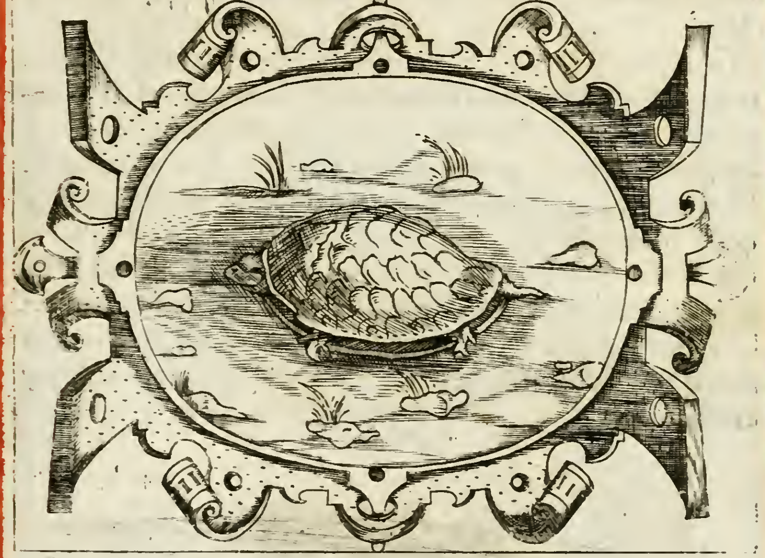

IPSE DECÆPIT ME
EH

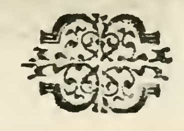
Domus optima.

LOs trabajos que paſſan los que ſu ruin furtuna los fuerça y obliga a hauer de andar fuera de ſus caſas y deſu naturaleza, ſabran lo bien ſentir y contar los que lo paſſan: y aunque ſe diga que el hombre valeroſo adonde quiera que eſta viue en ſu patria, no por eſto dexa deſer muy gran verdad, lo que tambien ſe diçe que el dichoſo y bien a fortunado en ſu patria lo a deſer. Eſto ſeda a entender en eſta empreſſa de la tartuga, con la letra que dice, DOMVS OPTIMA, q̃ es tanto como ſi dixeſſe, NO AY COSA MEIOR QVE LA PROPIA CASA. La fabula de donde ſe ſaca es muy conoçida, que dize que por hauer llegado tarde la tartuga alas bodas de Iupiter, hauiendoſe hallado al banquete todos los demas animales, ſiendo ella reprehendida deſu tardança, ſe eſcuſo condeçir que no hauia mejor caſa que la propia: en pena y caſtigo deſto le mando Iupiter que nunca ſalieſſe della, y la lleuaſſe ſiempre acueſtas. Caſtigo es que qualquier hombre cuerdo le hauia de tomar de buena gana y mayormente ſi huuiere prouado, el trabajo que es peregrinar la mayor parte dela vida.




DOMVS OPTIMA





Non metentis sed seminantis.

POr grandes que ſean las dificultades y trabajos que ſe ofrezen, para alcançar alguna coſa que mucho ſe deſſea, ſe paſſan confacilidad ſi ſon a compañādos de eſperança de conſeguir el fin que ſe pretende: con eſta eſperança, no ſolo el labrador trabaja y afana todo el anō, pero aun derrama el grano que tiene cierto, por ſola la eſperança (aunque dudoſa) de cojer con acreçentamiento el fruto de lo que ſiembra. Quanto eſto da mayor guſto y contentamiento quando proſperamente ſucede, tanto por lo contrario lo ſiente mas el que mucho a trabajado y afanado, ſi al tienpo que eſpera el premio delo que a ſeruido y merecido, vee coger y gozar a otro el fruto de ſus trabajos. El que eſto quiſiere dar a entender ſe podra ayudar deſta empreſſa de los manojos del trigo, con la letra quedize, NON METENTIS SED SEMINANTIS, que quiere decir, NO DEL QVE LOS SIEGA SINO DEL QVE LOS SIEMBRA. Porque con raçon el fruto no es del que le coje ſin trabajo ſino del que le ſembro y trabajo.




NON METENTIS
SED SEMINANTIS

Non ducor.

EL pedir y tomar confejo en lo que cada vno a de hazer, es cofa muy neceſſaria a todos los que quiſieren acertar, en ſus actiones: y quanto mayor fuere el eſtado en que vno es tuuiere pueſto, tanto eſto ſera mas neçeſſario, pero aſi como el que no quiſiere pedir ni tomar confejo con raçon ſera tenido por temerario: de la miſma manera el que en todo eſtuuiere dependiendo de voluntades y parezeres agenos, no podra dexar de ſer tenido por timido, y de poco valor. El Principe o perſona valeroſa que apartandoſe deſtos dos eſtremos quiſiere dar a entender que es amigo de confejo, y que tiene valor para gouernar, y no ſer gouernado, lo puede ſignificar en eſta empreſſa del vaſo ſin aſas, con la letra que dice, NON DVCOR, que quiere decir, NO SOY LLEVADO. Pues en ſer vaſo mueſtra que es capaz de recebir, y en no tener aſas que no es façil a ſer gouernado ni a dexar ſe lleuar por na die.



NON DVCOR



Procul.

QVien desseare acabar l vida con quietud y recojer se atratar dela quenta que della deue dar, tomando para si alguna parte de lo mucho que della a gastado, y dado a otros sin prouecho: deue se apartar de los Principes y de sus cortes y detratar con poderosos. Lo que se da a entender en esta empressa del rayo insignia muy conoscida de Iupiter, con la letra que dice, PROCVL, que quiere decir, LEXOS. Y significa que deue el hombre huir de todos los Principes poderosos por el peligro que ay en tratar conellos y desgustar los, y cayendo en su desgraçia ponerse a peligro de ser destruido de sus rayos. Para es cusar estos danõs aconsejaron los sabios antiguos que apartandose de las yras y delas esperanças vanas, de las ansias y cuidados, de los falsos contentamientos, y fingidas amistades de los Principes: se apartasen y huyesen dellos y de sus cortes, como huye del rayo y de la tempestad el que nauega.

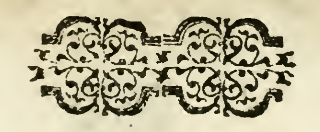


PROCVL



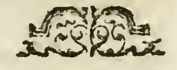
Sic itur ad astra.

TO dos los principios asi delas sciencias como de las actiones son dificultosos, y aunque esto sea verdad en ninguna cosa ay mayores contrastes y dificultades que en los principios de la virtud, hasta que por los muchos actos se venga a alcançar el habito en que ella consiste. Esta dificultad naçe asi de la deprauada naturaleza que tenemos, como tambien de ser fuertes, los enemigos que nos contrastan, y de tener el mas fuerte, y que mayor danō nos haçe de nuestras puertas adentro (que es nuestra propria voluntad,) pero aunque esto sea assi no deuemos tornar atras si no pasar adelante, que es lo que seda a entender con esta empressa de la piramide, con la letra, SIC ITVR AD ASTRA, que quiere deçir, ASSI SEVA A LO ALTO. Por que asi como la piramide en la punta es aguda y estrecha, y despues se va ensanchando y dilatando: de la misma manera el camino de la virtud al principio es trabajoso y dificultoso, pero quanto mas se passa adelante en el, tanto mas la costumbre le torna sabroso y facil: y esto es de manera que aunque no fuesse sino por el gusto y contentamiento que da, sedeue viuir virtuosa mente.



SICITVR AD ASTRA

H



Sic animi affectus.

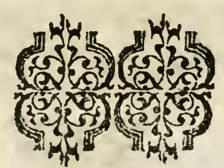
AVnque las paſsiones y afeçiones que nos conbaten no nos parezcan al principio grandes ni fuertes, no por eſto deuemos deſcuidarnos en reſeſtirlas y ſujetarlas: por que ſinos dexamos ſenõrear y vençer dellas, no ſolo ſe contentaran con que les rindamos la voluntad ſino tambien querran entregarſe de nueſtro entendimiento çegando le, y haçiendole juzgar, lo negro por blanco, lo claro por eſcuro, y lo falſo por verdadero; baxando nos deſcalon en eſcalon haſta dar con nosotros en el profundo de los herrores de entendimiento que ſon tanto de temer. Eſto ſeda a entender eneſta empreſſa de los antojos con la letra, SIC ANIMI AFFECTVS, que quiere decir, ASI HAZEN LAS PASSIONES DEL ALMA. Por que como el que mira con antojos todo lo que vee le pareçe de la color que ellos ſon, y aſi le pareçen las coſas grandes o pequenãs conforme ala hechura que ellos tienen: de la miſma manera las paſiones y affecçiones del alma, hazen que todo parezca conforme ala paſsion que la ſenõrea, poniendo ſe delante delos ojos de la razon, y perturbandola de manera, que ſi es con amor lo que ſe mira, todo pareçe bueno, hermoſo, facil, y guſtoſo, ſi con aborreçimiento aquello miſmo pareçe luego malo, feo, aſpero, y dificultoſo.




SIC ANIMI AFFECTVS
H

Amicitia absq; virtute.

SIendo mas neceſſarios los amigos para paſſar la vida que el fuego y el agua: y teniendo ſe con raçon por la mayor riqueza que ay el tenerlos buenos, pues ſiendo tales ſon la mayor ayuda que puede hauer para paſar los guſtos y desguſtos delauida: mucho importa escogerlos quales ſon meneſter para guardar tan estrechas y riguroſas leyes como las dela amiſtad. La primera y principal dellas es, que ſea fundada en virtud, para que ſea verdadera y pueda durar para ſiempre, como ſeda a entender en eſta empreſſa de las dos bolas juntas, con la letra que dice, AMICITIA ABSQVE VIRTVTE, que quiere decir, TAL ES LA AMISTAD SIN VIRTVD. Por que como ſea aſi verdad que vna ſphera o circulo juntado con otro no ſe tocan ni concurren ſino en vn punto (como los Geometras lo prueuan) de la miſma manera la amiſtad no fundada en virtud no ſera firme ni ſegura, ſi no falſa y aparente, y por eſto hemos viſto romper ſe y acabar ſe muchas amiſtades que parecian muy firmes: por faltarles la atadura que las auia de apretar y ſuſtentar que es la virtud.



AMICITIA ABSQ; VIRTVTE

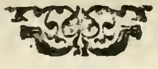


Diuinæ vindictæ.

QVanto mayor es el poder que los Principes tienen en latierra, tanto es mayor la obligaçion que tienen de reconoſcerle de mano de Dios, de quien proçeden todas las grandeças, los mandos y ſeñõrios, moſtrando ſeles agradecidos, con emplear el miſmo poder y grandeza que les hadado enſer zeladores y vengadores de ſu gloria y honrra: por ſer eſte el mas açepto ſeruicio que le pueden hazer: eſto ſe puede dar bien a entender con eſta empreſſa del aguila con el rayo en la mano, y la letra quediçe, DIVINAE VINDICTAE, que quiere decir, DE LA DIVINA VENGANCA. Por que como el aguila ſea la aue de Iupiter y el rayo las armas con que los antiguos deçian que caſtigaua: aſſi el Principe que tomare eſta empreſſa dara a entender que reconoſçe bien lo que ha recebido de dios cõ declararſe y publicarſe por miniſtro de ſu diuina vengança contra los enemigos de ſu ſancto nombre.

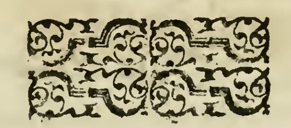


DIVINÆ VINDICTÆ

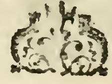


Aut volare aut quiescere.

DE animos grandes y generosos es, querer antes pasar la vida en oçio y sindar muestra desi, que emprender cosas pequenãs y desiguales asu valor, y assi se ha visto muchas vezes hauerse puesto algunas personas valerosas de salto enla cumbre del gouierno, de los negocios de la paz y de la guerra, y aunque se dudaua de su buen gouierno por faltarles el no hauer passado por los medios en que segana experiençia, con todo esto han dado muy buena quenta desi por ser los negoçios grandes y de importançia a medida de su valor, assi el que quissiere dar a entender que no quiere emprender cosas pequenãs y que antes quiere viuir consosiego, retiradamente podra lo mostrar con esta empressa del pajaro que llaman de Parayso, que viene de las indias orientales, con la letra que dice, AVT VOLARE AVT QVIESCERE, que quiere decir, O VOLAR O REPOSAR. Por que assi como esta aue por no tener pies, o a de volar o estar queda: de la misma manera seda a entender que no pudiendo emprender cosas altas y en que muestre su valor quiere mas pasar la vida quieta y familiarmente.



AVT VOLARE
AVT QVIESCERE

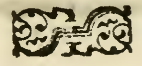


Stultis mordet.

AVnque los enemigos que tenemos ſon grandes y fuertes, no por eſto hauemos de desmayar ni dexarnos vencer: ſabiendo cierto que ſon como perro atado queno muerde ſino aquien ſequiere llegar a el, pues por mas quenos contraſten y nos acometan ſino nos llegamos de nueſtra voluntad a conſentir, no nos puede morder, ſiendo aſſi verdad quenadie reſçibe danõ ſino de ſimiſmo: conſentiendo con la voluntad en los malos conſejos de ſus enemigos, el que anduuiere recatado de ellos, ſepodra ayudar deſta empreſſa del perro atado, con la letra que dice, STVLTIS MORDET, que quiere decir, A LOS LOCOS MVERDE. Pues no dexa de ſer loco el que ſe allega tanto al perro que eſta atado que le muerde y aſſi no terna con raçon de quien quexarſe ſino de ſimiſmo.



STVLTIS MORDET



Ingenium vires superat.

EL que quisiere emprender y pensare acabar grandes cosas, confiado en solo su poder, y fuerça, aunque la tenga muy grande se hallara burlado, porque sera facil cosa hallar otro que con menos fuerça y mas ingenio le sobrepuje y vença, por ser tanto mas lo que puede el ingenio, con mediana fuerça, que solo el poder de la fuerça, quanto son mayores y mas de estimar las potencias del alma, quelos sentidos del cuerpo. El que quisiere dar a entender que estima mas entendimiento con mediano poder que mucha fuerça sin el, puede lo declarar, por esta empressa de la maquina con la qual leuanta vn hombre muy mayor peso del que podria leuantar con sola fuerça, con la letra que diçe, INGENIVM VIRES SVPERAT, que quiere decir, EL INGENIO VENCE ALA FVERZA. Por que de la misma manera lo que por sola fuerça no se podria alcançar, con ingenio y en tendimiento se alcançara.




INGENIVM VIRES SVPERAT
H

Sterilis labor.

ES tanta la grandeça y dignidad de nueſtra alma, que aunque es finita no ay coſa que la ſatisfaga, ni hincha por grande que ſea ſino ſolo lo infinito que es Dios, y aſſi por mucho que trabaje en buſcar conſuelo ni repoſo,no lo puede hallar enlo temporal ſino enlo æterno para donde fue criada, y los que buſcan el conſuelo y quietud en las coſas de la tierra, les aconteçe lo que alas Danaides que trabajan debalde en hinchir la cuba agujeradâ, que es lo que ſeda, a entender en eſta empreſſa con la letra que dice, STERILIS LABOR, que quiere decir, TRABAIO SIN PROVECHO. Por que tal es el del que pretende hinchir el vaçio que enſi tiene con coſas tan vaçias,como es todo lo dela tierra, no hauiendo coſa que pueda hinchir el alma ſino ſolo Dios que lacrio.




STERILIS LABOR

Rerum vicißitudo.

SI ſe conſidera atentamente lo que en el mundo paſſa, ſe vera bien la variedad y mudança que en todas las coſas del ay: y aunque eſto deuio ſer deſta manera en todo tiempo, en eſte en que viuimos, pareçe que ſe echa algo eſto mas deuer que en muchos delos ſiglos paſſados, pues veemos perſonas hauer ſubido de muy baxo eſtado, aſer coronados por Reyes, otros que poſſeyendo Reynos, han ſido hechados y deſpojados dellos, y otros que del poluo dela tierra han ſido leuantados atan altos lugares, que caſi ſe perdian de viſta, de donde han dado tambien muy grandes caydas. El que quiſiere dar a entender eſta variedad y mudança del mundo puede lo ſignificar eneſta empreſſa de los contadores o gittones, con la letra que dice, RERVM VICISSITVDO, que quiere decir, LA VARIEDAD DE LAS COSAS. Por que aſſi como quando ſe haçe alguna cuenta, el gitton o contador que valio alguna muy gran ſuma, luego en otra cuenta, o en la miſma, ſeruira porla menor que en ella huuiere, aſſi pareze que ſegun lo poco, que los eſtados duran, ſe puedẽ bien comparar con lo que tan poco dura, como el valor de los contadores o gittones.




RERVM VICISSITVDO
H

Lapide aurum, auro homo.

AVnque qualquier officio el es piedra de toquepara dar aconoçer los quilates de valor que el hombre tiene, pero entre todos los officios, los que mayor poder tienen para esto son aquellos de los que tratan haçienda y intereses, por que assi como la piedra de toque muestra los, quilates quel oro tiene, de la misma manera, el oro es piedra detoque, que muestra los quilates que el hombre tiene: que es lo que seda a entender en esta empressa de la piedra detoque, con la letra, LAPIDE AVRVM, AVRO HOMO, que quiere decir, CON LA PIEDRA SE PRVEBA EL ORO, Y CON EL ORO EL HOMBRE. Por q̃ el que tuuiere en poco el oro sera senãl quetiene y estima en mucho su honrra, y assi no dexara por interes de haçer lo que deue y es obligado.




LAPIDE AVRVM.
AVRO HOMO.
H

Certa pro incertis.

SI los hombres conſideraſſen bien ſus obras no dudo, ſino que ſe reportarian, y mudarian de parezer en muchas coſas de las que hazen: por que ſiendo tan arrojados y temerarios en las coſas de ſus guſtos y apetitos, ſon tan mezquinos y recatados en lo que mas les importa, Aventura vno a embiar ſu haçienda alas indias con tanto peligro dela mar y de coſarios, ſolo por amor dela ganancia que dello ſpera: gaſta el hombre quanto tiene en ſeruir aun Principe por ſola la ſperança dela merced que le ha de hazer: embarcaſſe otro y dexa la tierra en que naçio, por yr en buſca de la que nunca vio ſolo con la ſperança de alcançar en ella mas de lo que en la que dexa tiene, (que es lo que ſeda a entender eneſta empreſſa de la naue que nauega, con la letra que dice, CERTA PRO INCERTIS, que quiere deçir, DEXA LOZIERTO POR LO INZIERTO.) Y ſiendo eneſtas coſas tan arrojados, ſomos tan cortos y recatados en auenturar tener en poco lo inçierto deſta vida para alcançar lo çierto de la otra.




CERTAM PRO INCERTIS
H

Sic vitam inuenies.

SIn ninguna raçon se quexara desu ruin suerte, odelo que llaman fortuna,el que juzgare y le pareçiere que le haze agrauio,sino le da quanto puede desear y se le antoja, sin que el porsu parte quiera trabajar ni sudar en alcançarlo pues sin trabajo nose alcança cosa algũa. El que esto quisiere dar a entender,podra lo hazer tomando esta empressa de las manos fregando las spigas, con la letra que dice, SIC VITAM INVENIES,que quiere deçir, ASSI SEGANA LA VIDA. Por que de la misma manera que el que quisiere sacar el grano de la spiga,es menester que apriete las manos, y trabaje, assi tanbien, el que quisiere alcançar el premio de la virtud, y de aqui abajo honrra,nombre, y aun haçienda, ha de trabajar y apretar los punõs, y sino lo hiçiere noterna raçon de quexarsse sino desi mismo por hauer dexado de ayudarsse, sabiendo que no ay cosa que se de debalde (sibien se mira) sino atrueque de gran afan y trabajo.



SICVITAMINVENIES



Amicitia post mortem.

NO ay cosa en la vida mas para estimar, que vnbuen amigo, el que le tuuiere tal con raçon sepuede tener por muy dichoso, por hauer hallado vntangran thesoro, pero porque las leyes de la amistad son perpetuas, conuiene nosolo querer y dexar de querer, lo que el amigo quiere mientras que dura la vida sino aun despues de muerto, mostrando lo en quantas occasiones se offreçieren. El que esto quisiere dar a entender, puedesse valer desta empressa, del arbol seco con la parra cargada de fructo y la letra que diçe, AMICITIA POST MORTEM, que quiere decir, AMISTAD AVN DESPVES DE MVERTO. Pues assi como el arbol haçe el mismo officio despues de seco, que haçia quando viuia, en sustentar y ayudar, adar fructo ala parra, assi da a entender que el buen amigo, aun despues de muerto hade haçer lo mismo.




AMICVS POST MORTEM

Nulla sors longa.

SEgun es vario y mudable todo lo que enesta vida ay, mucho se enganãra el que pensare, que los contentamientos han de ser perpetuos, ni q̃ tan pocolos trabajos han de durar para siempre. El que assi lo entendiere deue viuir detal manera q̃ quanto mayores fueren sus buenos succeßos, tanto mas se aperçebira para los trabajos quele puedan succeder, teniendo por çierto que los gustos y desgustos andan tan rebueltos que sin mucha tardança se han de succeder los vnos alos otros: lo que los antiguos dauan a entender, condezir qne Iupiter tenia dos vasos llenos vno de males y otro debienes de los quales repartia y derramaua siempre entre los hombres, dando bienes y males todos rebueltos: que es lo que se significa por esta empressa del templo con los dos vasos ala puerta y la letra, NVLLA SORS LONGA, que quiere decir, NO AY SVERTE QVE MVCHO DVRE. Lo que deue haçer viuir recatadamente a los que gozan de buena suerte, y consolar alos que la tienen mala.



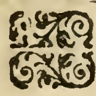

NVLLA SORS LONGA
EH

Vt melius tendere poßim.

EL que quiſiere en qualquier coſa que emprendiere trabajar y tomar la tan a pechos, que ſin alentar ni deſcanſar, penſare ſalir con lo que pretendiere, hallarſe ha muy burlado, por que quando fuere meneſter poner mayor es fuerço, le faltaran las fuerças, y aun el animo para dar fin a lo que tanto huuiere trabajado. El que quiſiere dar a entender que huyendo de eſte eſtremo deſcanſa o repoſa, para poder mejor trabajar, podra lo dar a entender con eſta empreſſa del arco deſarmado, con la letra que dice, VT MELIVS TENDERE POSSIM, que quiere decir, PARA PODER MEJOR TIRAR. Por que aſſi como el arco eſtando ſiempre armado ſe afloxa y canſa, de la miſma manera, las fuerças del cuerpo y del animo afloxan, ſino ſeles da algun aliuio y entretenimiẽto, que ſirua de ſalſa, para dar guſto y poderſſe mejor paſſar los trabajos.



VT MELIVS TENDERE POSSIM



Ne te quaesieris extra.

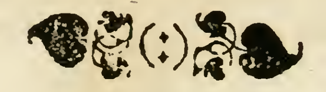
DE quanta importançia sea al hombre su propio conocimiẽto estan todos los libros llenos, no solo los sagrados, pero aun los profanos, en suma se diçe, que quanto cada vno aprouechare en su propio conoçimiẽto, tanto medrara en el de Dios, (que es el mayor encareçimiento que se puede haçer) por importarnos tanto: y assi no conuiene ser pereçosos en tratar de conoser nos: y para haçer esto es menester buscarnos adonde estuuieremos, pues se podra mal hallar lo que se buscare adonde no esta. Adonde cada vno se deuria buscar y hallar, es dentro de si mismo, porque si anda derramado, y fuera de si, imposible sera hallarsse ni conoçersse: lo que se da a entender por la empressa del Caracol, con la letra, NE TE QVAESIERIS EXTRA, que quiere deçir, NO TE BVQVES FVERA. Por que assi como el caracol nunca sale de su habitaçion, y en ella viue estrecha y apretadamente, dela mismamanera, el hombre que viuiere consigo, y nose derramare por los sentidos, alcançara aconoçer la pobreça de las alaxas que tiene de sus puertas adentro. Y quanto desto mas supiere, tanto mas alcançara aconoçer la grandeça de las riqueças, dela sciençia y sabiduria de Dios, en que consiste su bien auenturança.




NE TE QVÆSIERIS EXTRA
H

Sic literæ ſacræ.

LA ſcriptura ſagrada es vida y ſuſtento de las almas deuotas y humildes, y fuente de donde manan todos los bienes ſpirituales, para los que ſe ſaben aprouechar de ella, y es theſoro riquiſſimo de donde ſe remedian todas las neçeſſidades, de los que con reuerençia y humildad la leen, captiuando ſus entendimientos en la intelligençia y declaraçion de ella, ala interpretaçion y declaraçion de nueſtra ſancta Igleſia Catholica y Apoſtolica Romana, y de los ſagrados Doctores de ella: y por lo contrario, los que noſe aprouechan de tan gran bien, y preſumen con ſoberbia y hinchaçon interpretarla y declararla, conforme aſus opiniones y errores, torçiendola, deſtroncandola, y corrompiendola, ſin querer conſentir en la verdadera y germana interpretaçion de ellos, ſiguiendo antes las nouedades, errores, y deſuarios, de los herejes, alos tales ſeles conuierte en ponçonã y veneno mortal, por no quererſſe aprouechar de ella, como deurian, lo que ſeda, a entender eneſta empreſſa de la mata del Baladro o Adelfa, con la letra que diçe, SIC LITERAE SACRAE, que quiere decir, ASSI SON LAS LETRAS SAGRADAS. Por que ſe eſcriue de ella, que es prouechoſa para los hombres y ponçonõſa para las beſtias.



AMICVS POST MORTEM



Veritas.

LA luz quela verdad tiene y trae consigo, es tan grande que con ella luego se hechã deuer, las tinieblas y falsedad de la mentira, la qual por mucho que se es fuerçe, a contra deçir ala verdad aunque ella adelgaze noquiebra, antes consuluz haçe callar ala falsedad, que es lo que seda a entender por esta empressa de las ranas, con la lampara ençendida, (por escreuirse y tenerse por çierto, que es remedio muy seguro para hazerlas callar de noche, ensus charcos, ponerles alguna luz,) con la letra que dice, VERITAS, que quiere decir, VERDAD. El que quisiere dar a entender que es amigo de ella, y del effecto que haze, (que es hazer callar atodos los que no latratan,) puede se valer de esta empressa.



VERITAS



Funiculi vanitatum.

DE los vanos que hazen sus obras siguiendo la vanidad y miseria del mundo, y de todo lo que en el se contiene se diçe que labrã laços y acuerdas de vanidad tan subtiles, y tan innutiles, como son las telas que las aranãs hazen, por que si bien se mira muy mas sin prouecho, mas asquerosas y debiles son, todas las obras hechas contra la le y de Dios. Solo hazen ventaja, alas telas dela aranã que siendo tan floxas y delgadas, enrredan y en laçan tan fuertemente al que las texe, que por mayores fuerças que tenga es imposible sin la ayuda y fauor diuino poderse soltar, ni desasirse delos lazos y enrriedos que con sus malas obras ha texido, que es lo que seda a entender enesta empressa de la tela de la aranã, con la letra que dice, FVNICVLI VANITATVM, que quiere decir, LOS LAZOS DE LA VANIDAD.




VT MELIVS TENDERE
POSSIM

Sic vberius.

MVcho es lo que ſiente los trabajos y deſauenturas de eſta vida, el que las paſſa, y quanto menos paçiencia tuuiere, tanto mas lo ſentira, ſino fuere ayudado de conſuelo y ayuda ſobre natural, el que eſta alcançare, y quiſiere dar a entender, que con es fuerço y animo paſſa por eſtos trabajos, entendiendo que ſon medios para dar mayor fructo lo puede moſtrar eneſta empreſſa dela vid, con la podadera, y la letra que dice, SIC VBERIVS, que quiere deçir, ASSI DARA MAS FRVCTO. Dando a entender, que aſſi como para que la vid, le de es meneſter podarla, y aun quitarle parte delos pampanos, de la miſma manera los trabajos y aduerſidades, como ſon muertes de los que bien ſequieren, perdidas de lo que mucho ſe eſtima, dexar de alcançar lo que mucho ſe deſſea: ſon como ſarmjentos ſecos, y aun pampanos verdes, que nos desayudan a no dar el fructo que deuemos, y aſſi no ſe deuen ſentir, ſino paſſar con buen animo eſtos trabajos, pues ſon medios para dar y alcançar el fructo, que mas nos conuiene.






SIC VBERIVS





Donec dies illucescat.

FAçil cosa es al que vela dormirsse, si esta enlugar obscuro y sin luz, por que la obscuridad recoje los sentidos, y combida atomar mas façilmente el reposo, y por lo contrario la luz despierta, y auiua mas las potentias, y ayuda, a poder mejor velar. Todos los q̃ viuimos en este mundo estamos en tinieblas, sino somos alumbrados con la luz dela fee viua y verdadera, (viua con charidad, verdadera la Apostolica Romana) que professamos. El que assi passare velando la noche de esta vida, amaneçerle a, el dia dela æternidad, y̋ de la bien auenturança, que es lo que seda a entender, por esta empressa de la lampara ençendida, con la letra, DONEC DIES ILLVCESCAT, que quiere decir, HASTA TANTO QVE AMANEZCA. Dasse enesto a entender que es menester arder y dar luz confee y con obras, hasta tanto que acabada la noche desta uida, nos amanezca el dia sin noche de la otra, por que assi como no es neçessaria la luz de la lampara, despues que viene la claridad del sol, de la misma manera no es menester la fee, sino para passar las tinieblas de esta vida, por que en la æterna noay ya que creer, sino conoçer, y gozar lo que huuieremos creydo.




DONEC DIES ILLVCESCAT.
EH

Ira malum.

LOs danõs dela yra y dela vengança, ſon tan grandes, que ſin duda ninguna, es tãto mayor el danõ del que la haçe, que del que la reçibe, quanto ſon mayores los danõs del alma que los del cuerpo, Eſto ſeda a entender, en eſta empreſſa dela ruyna y edifiçio caydo, con la letra que dice, IRAE MALVM, que quiere decir, EL DANÕ DELA YRA. Por que aſſi como vn edifiçio grande, quando cae, aunque todo lo que halla debajo deſi, lo deshaçe y desmenuça, pero el miſmo edifiçio no queda ſano y entero, ſino hecho pedaços, iuntamente con lo que ha deſtruydo, aſſi el que haçe danõ a otro no queda libre, aunque no ſe vea el danõ que aſſi miſmo ha hecho, el no hecharſſe deuer es, por que eſtamos tançiegos, que no tenemos por danõs ſino los del cuerpo, ſiendo ſin comparaçion mayores los del el alma.



IRÆ MALVM



Vbi ceciderit ibi erit.

NInguna cosa nos importa mas en esta uida, que dar buen fin y remate, a esta nuestra jornada, la qual se comiença quando naçemos, y se acaba quando morimos, para esto ningun remedio ay mejor que viuir bien, por ser cosa muy çierta ser tal la muerte qual huuiere sido la vida. El que se quisiere acordar de lo que esto importa, podra tomar por despertador, esta empressa, del arbol con la segur al pie, teniendo de vna parte el fuego y dela otra el agua, con la letra que dice, VBI CECIDERIT IBI ERIT, que quiere decir, ADONDE CAYERE, ALLI QVEDARA. Dando a entender, que assi como el arbol, quando le cortan alli queda, adonde cae, assi nosotros en el stado en que la muerte nos hallare, permaneçeremos para siempre, por que si fuere en offensa y desgraçia de Dios, en el infierno para siempre, y si en su graçia y charidad, (hauiendo primero satisfecho en purgatorio, lo que nos huuiere faltado) en la gloria y descanso æterno.

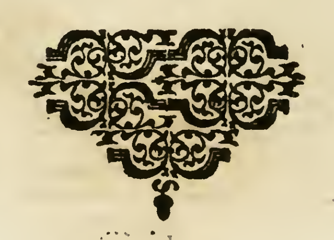





VBI CECIDERIT IBI ERIT

Tribulatio optima.

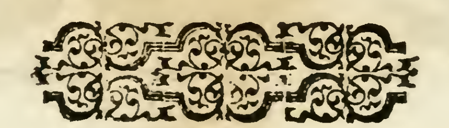
GRande es el prouecho que puede ſacar de los trabajos y aduerſidades, que Dios da eneſta vida, el que los tomare conpaçiençia, y ſe aproucchare de ellos, por ſer las tribulaçiones como vn trillo, con el qual ſe aparta la paja del grano, eneſta hera del mundo en que viuimos, adonde el que los paſſare con papaçiençia, y ſe emendare y mejorare la vida, ſacara el grano y fructo que ſe pretende, y por el contrario el que ſe quexare con impaçiençia, y en lugar de emendarſſe empeorare la vida, perdera el fructo, y que dara hecho paja invtil, para todo lo que no fuere arder, que es lo que ſeda a entender, por eſta empreſſa del trillo, con la letra que dice, TRIBVLATIO OPTIMA, que quiere decir, MVI BVENA ES LA TRIBVLAZION. Pues a parta la paja del grano, Gran enganõ es ſiendo la paçiençia el remedio, dexar de buſcar la, ſabiendo çierto, que la alcançaremos ſi la pidieremos como deuemos.




TRIBVLATIO
OPTIMA

Libertas perniciosa.

GRandes son los danõs que ha causado en el mundo desde su principio hasta agora, el hauer pretendido los honbres viuir en libertad, sin querer se subiectar alos mandamiẽtos diuinos ni humanos: de aqui finalmente hã proçedido los danõs delos Angeles y delos hombres: y aunque en los tiempos pasados solo se queria la libertad para viuir libre y desenfrenadamente, conforme asus apetitos, pero ya por nuestros peccados no se contentan con la libertad que tienen en viuir como quieren pero tambien la quierieren para creer lo q̃ se les antoja. Quan grande sea este danõ, se vee en el estado en que agora estan algunos grandes Reynos y prouincias del mundo. El que quisiere dar a entender los danõs de la libertad lo podra haçer con esta empressa del Halcon bolãdo con la lonja, y la letra que dice, PERNICIOSA LIBERTAS, que quiere decir, LIBERTAD DANÕSA. Por que assi como el Halcon va en mayor peligro de assirse en alguna rama con la lonja suelta, y quedar a horcado como muchas veçes a contesce: de la misma manera el hombre que estãdo en laçado en los viçios quisiere aun mas libertad, querra lo que menos le conuiene y mas danõ le hade haçer.

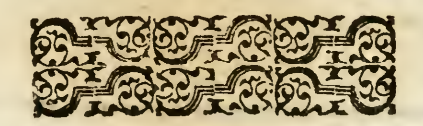


LIBERTAS PERNICIOSA



Sic ex instantibus æternitas.

NInguna cosa es mas de estimar ni verdaderamente es mas nuestra que el tiempo (aunque de ninguna somos mas prodigos que de el) y de este, no el passado, ni el de por venir, sino tan solamente el presente, (que es el que gozamos y de que mas nos deuemos aprouechar) por que el passado ya no es, nuestro y el que esta por venir no sabemos silo sera, y assi deuemos assirnos y abra carnos con solo el presente, que es tan breue, que no se mide sino con vn instante, que es el mas corto espacio que se puede imaginar, (por q̃ assi como le vn punto quenose puede deuidir, por no tener partes diuisibles, pero con todo esto de muchos pũtos se formã las lineas,) de la misma manera, aunque vn instante no se puede diuidir se deue mucho estimar, pues de infinitos instantes consta la æternidad. Lo que seda, a entender enesta empressa de los puntos y la linea, con la letra, SIC EX INSTANTIBVS AETERNITAS, que quiere decir, ASSI DELOS INSTANTES DEPENDE LA AETERNIDAD. El que quisiere acordarsse quanto le importa no perder el breue tiempo presente, puede se aprouechar de esta empressa.




SIC EX INSTANTIBVS
ÆTERNITAS

Diuinum Iudicium.

POr grandes que ſean los guſtos y contentamientos de eſta vida, aunque ſe haya, alcançado en ella todo lo queſe puede deſſear, de grandeça, de poder, y deleytes, y por muy ſubido que eſte vno en la cumbre de todo lo que el mundo tiene, y puede dar, lo eſtimara y terna todo en poco, ſe le aguara el guſto, y perdera el contētamiento, que todo eſto a carrea y trae conſigo, ſi conſiderare y viere bien que el fin y remate de todos ſus guſtos y alegrias, ha deſer parezer ante el juiçio diuino, adonde han deſer juzgadas ſus obras. El que truxere eſta conſideraçion delante de ſus ojos ſin falta viuira muy recatado, y ſin vſar mal delos deleytes de eſta vida, aſſi como aconteſcio, al que dexo de guſtar los regalos y delicias en el combite del tyrano, por tener ſobre ſu cabeça, la eſpadacolgada de vna delgada cerda. Que es lo que ſeda a entender eneſta empreſſa, con la letra, DIVINVM IVDICIVM, que quiere decir, EL JVICIO DIVINO. Por que ſi cada vno bien lo conſiderare terna raçon de hazer lo que el otro hizo.




DIVINVM IVDICIVM.

Iracundiam cohibendam.

AVnque aqual quiera perſona, le eſta muy mal el enojarſſe façilmente, y querer conel primer impetu caſtigar, y corregir los exceſſos, y coſas mal hechas, pero ſin comparaçion les eſta eſto peor, alos que mayor poder y mando tienen. Por que no dexaran de a repentirſſe preſto, de lo que con demaſiada preſteça huuieren hecho, lo que ſeda a entender, cō las varas y ſegures atadas, inſignias delos Pretores Romanos, con la letra, IRACVNDIAM COHIBENDAM, que quiere decir, HASE DE REFRENAR LA COLERA. Por que aſſi como era meneſter tiempo, para de ſatarlas varas y las ſegures, en el qual el Pretor podia penſar ſi conuenia queſus lictores puſieſſen en execuçion lo que ellos mandauan, aſſi conuiene que primero, que executemos el caſtigo que queremos dar, tomemos algun tiempo para penſar en ello, por que haçiendolo aſſi, no ſera tançierto el hauerſſe de arrepentir.

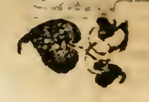


IRACV̄DIAM COHIBĒDĀ

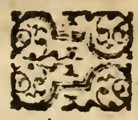


Talia feci, Talia facio.

SIn duda es mas de alabar y estimar el que por su virtud y valor da principio a su linaje, que el que descendiendo de mucha antiguedad y nobleza, por su parte lo escureçe, no correspondiendo sus obras, alas de sus antepassados: por que el vno da principio a su linaje, y el otro le da fin, con no lleuar adelante lo que hiçieron, para alcançar la nobleza, y resplandor que le dexaron. El que quisiere confiadamente dar a entender, que por su valor ha subido amas alto lugar que el en que naçio, podrasse valer de esta empressa, de los Cantaros de barro, con la letra, TALIA FECI, que quiere decir, TALES LOS HIZE, y con los vasos de oro, y sobre ellos la otra letra, TALIA FACIO, que quiere decir, TALES LOS HAGO. Immitando a Agathocles que siendo hijo de vn ollero, por su virtud y valor, llego aser Rey de Siçilia, y no menospreciando esto, solia en sus aparadores poner los vasos de barro, junto alos de oro, diçiendo asus combidados quanto estimaua hauer mereçido por su valor (haçiendo los primero de barro,) hauer llegado amandar los haçer de oro. Para mi tengo que mostro en esto mas valor que en hauer alcançado el Reyno de Siçilia.

TALIA FECI,
TALIA FACIO.



Sine gratia & sine metu.

AVnque con dificultad se hallan consejeros, quales los han menester los principes para ayudar les a gouernar con sus pareçeres los negocios, de la paz y dela guerra, pero en fin no faltan personas prudentes y de experiencia, para tales officios, por no ser cosa muy dificultosa dar vno su pareçer en lo que sabe y ha tratado. Pero hallar quien aconseje como deue alos principes en sus actiones particulares, y les diga su pareçer rasamente, y por el termino que lo han menester, sin miedo de offenderles, y sin respecto de perder sugracia y merced, guardando el decoro que se les deue: esto siempre se ha tenido por cosa rara, y muy dificultosa de hallar. Parte de este trabajo, que reciben y dan, escusarian los Principes, si tratassen mucho con los consejeros muertos (que son los libros) (leyendo lo que les cōuiene,) por q̃ sin falta ellos no dexarian de deçir les lo q̃ les cumple, ni pormiedo de offenderles, ni por dexar de alcançar lo que pretenden: como se da a entender en esta empressa de los Libros, con la letra, SINE GRATIA ET SINE METV, que quire decir, SIN GRATIA Y SIN MIEDO. Pues tales deuen ser los consejeros de los Principes.


SINE GRATIA,
ET SINE METV.

Sapientis animus.

EN ninguna cosa puede mas mostrar el hombre ser prudente y sabio, que en passar con jgualdad de animo las prosperidades y aduersidades que le succedieren, sin dexarsse vençer de ellas, sino passandolas conquietud y sosiego, como seda a entender con esta empressa dela piedra quadrada, con la letra que dice, SAPIENTIS ANIMVS, que quiere decir, TAL ES EL ANIMO DEL SABIO. Porque assi como la piedra quadrada, de qualquier manera que la hechen y pongan, siempre queda en pie, y de vn mismo assiento, assi y dela misma manera el hombre sabio y valeroso, qualquier caso que le succediere le deue hallar firme y seguro, sin que puedan los trabajos y aduersidades derribarle, ni los gustos y buenos succesos eleuarle mas delo que conuiene.

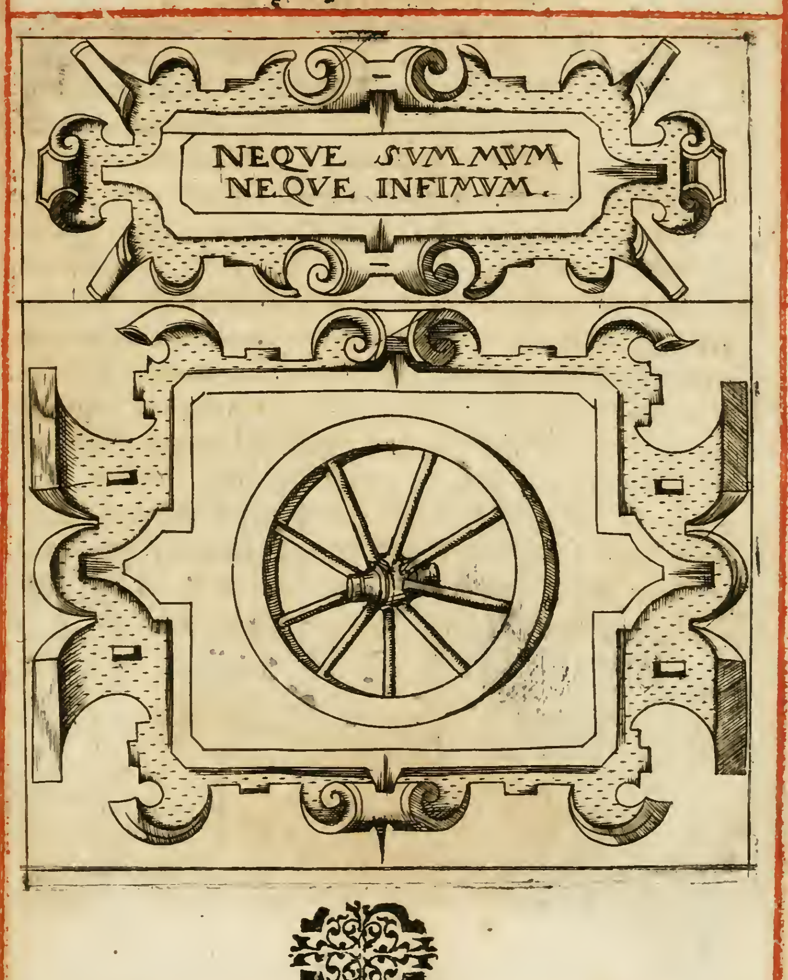



SAPIENTIS ANIMVS

Neq; summum neq; infimum.

ES tanta la variedad de las cosas del mundo, causada por el impetu y velocidad del tiempo, que aun bien no se puede juzgar, hauer subido a la cumbre la grandeça, el poder, y el tener, quando todo se vee postrado y derribado por el suelo: y assi se comparan todos los bienes de esta vida a vna rueda, que continuamente se menea, en la qual ni se puede ver qual es el principio ni el fin, ni qual es lo alto ni lo baxo, por que con la veloçidad de su curso, confunde lo alto con lo baxo, de manera que no se puede bien juzgar. El que quisiere dar a entender esta variedad, podrasse aprouechar de esta empressa, dela Rueda, con la letra, NEQVE SVMMVM NEQVE INFIMVM, que quiere decir, NI LO ALTO NI LO BAXO. Lo qual se hechara bien deuer si con attençion se considerare, lo poco que ninguna de quantas cosas ay en la vida dura en vn mismo ser.




NEQVE SVMMVM
NEQVE INFIMVM.

Alienum malum tacendum.

EL que consideraſſe bien lo mucho que le peſa, de que ſe publiquen ſus defectos y faltas, nunca murmuraria de las ajenas, ni las publicaria, pues veria que la desigualdad con que quiere tratar las coſas ajenas es muy injuſta, y muy contra la ley natural, que obliga a tratar las, de la miſma manera, que las propias nueſtras queremos que ſe traten. Eſto ſe quiere dar a entender en eſta empreſſa del perro herido con la ſaeta, y la letra, ALIENVM MALVM TACENDVM, que quiere decir, QVE SE HAN DE CALLAR LOS MALES AJENOS. Por que diçe la ſcriptura, que aſſi como el perro herido en la pierna, no reposa haſta ſacar la ſaeta con los dientes, aſſi el mal diçiente no ſoſiega haſta publicar y murmurar el mal ajeno que ſabe. Coſa es que quanto mas ſe vſa entre gente honrrada, y quanto menos ſe caſtiga, tanto mas nos deuemos de guardar de caer en ella.




ALIENVM MALV̄
TACENDVM.

Victi non victores.

SEgun la ſoberbia y hinchaçon de los hombres es gran de, con dificultad ſe halia, quien de buena gana çeda y de ventaja a otro: pero toda via ay coſas tan claras en que no ſe pueden dexar de reconoçer vnos a otros, aſſi en los bienes de fortuna, como en los naturales: pero que haya quiẽ quiera dar ſe por vẽçido de po niendo ſu juicio en lo q̃ en tiende por creer lo q̃ ſobre puja ala raçon natural, eſto no puede ſer, ſino con lumbre ſobre natural dela fee: que es lo quenos en ſenã eſta empreſſa de la corona, y la letra, VICTI NON VICTORES, que quiere decir, LOS VENZIDOS Y NO LOS VENZEDORES. Por que aſſi como en los exerçiçios y competençias humanas ſon coronados los vençedores: por lo contrario en lo diuino no ſon coronados ſino los vençidos que rindiendo y captiuan do ſus entendimientos, obedeçen, y haçen lo que la fee viua y verdadera les en ſenã.





VICTI NON VICTORES

Ingratitudine pereo.

EL viçio que en otro mas se aborreze es la ingratitud, por lo mucho que siente cada vno, no agradesçerse le el bien que haçe, pero contodo quanto mal se diçe de los ingratos y desagra desçidos, no dexa de hauer muchos en el mundo. La culpa de esto no solo la tienen, los q̃ hauiendo reçibido mercedes y buenas obras, no corresponden cõ el agradesçimiento que deuen, pero tambien la tienen los q̃ las hazen, sino guardan el termino que deuen para obligar al que las reçibe a ser le agradesçido, por que el que da, lo que no puede dexar de dar, y aun esto lo diffiere quanto puede no dando lo a su tiempo, y de mas de esto se dexa rogar tanto, que pareçe que mas por importunidad que por voluntad lo da, este tal nose espante si viere pocos agradesçidos, quando faltare lo principal que obliga, a hauer lo de ser que es la volũtad del que haze la buena obra, pero de qualquiera manera que sea es malissimo viçio y assi nos deuemos guardar del, como lo da, a entender esta empressa del arbol seco, con la hyedra verde, y la letra, INGRATITVDINE PEREO, que quiere decir, DE INGRATITVD PEREZCO, Por que assi como el arbol se puede bien quexar de la hyedra que hauiendola sustenido y hecho cresçer le hasido causa de secarse, de la misma manera se podra quexar el que le hasido mal agradesçido el bien que huuiere hecho.

INGRATITVDINE PEREO.

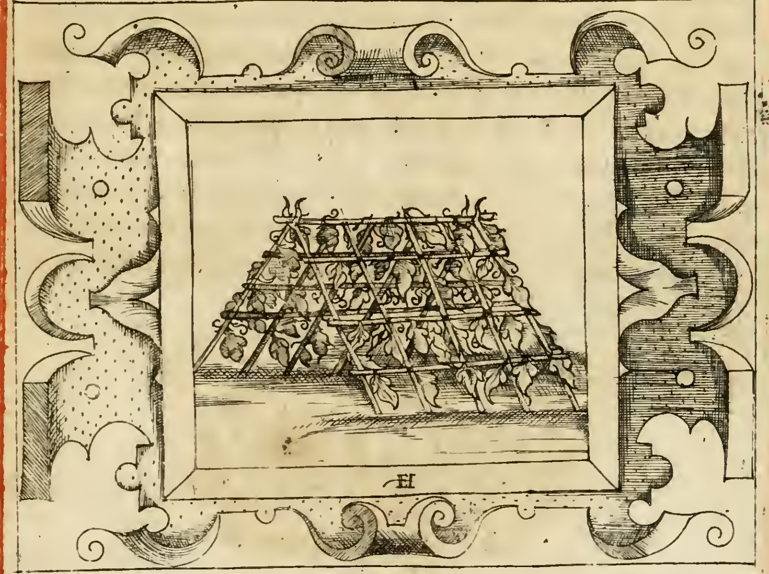


Cito nata, cito pereunt.

SEgun lo poco que dura y lo presto que se acaba la hermosura, las fuerças, el poder, la grandeça, el mando, el Senõrio, el fauor, y la priuança, y todo lo que mucho se quiere, y juntamente con ello lo que mas se estima, que es la vida: a ninguna cosa se puede mejor comparar, que con la choza cubierta de hyedra, que en vna noche naçio y en otra se seco (de que se quexaua el Propheta Ionas) con la letra, CITO NATA, CITO PEREVNT, que quiere decir, QVE LO QVE PRESTO NAZE PRESTO PEREZE. Por lo que no nos deuemos quexar quãdo estas cosas nos faltan o las perdemos, pues con tal condiçion se nos dieron todos los bienes de esta vida.




CITO NATA
CITO PEREVNT.





Vsque dum liceat.

EL hombre cuerdo y diſcreto quando vee que paraloque pretende y deſſea, lefalta occaſion, entretieneſſe, y diſsimula haſta quellega el tiempo enquele pareze que podra ſalir con ſu intento, y aſsi vſando del condiſcretion viene a alcançar lo que deſſea. El que quiſiere dar a entender que ſpera mejortiempo para emprender lo que pretende, puedeſſe aprouerchar de eſta empreſſa del pajaro quellaman dormido enla Nueua Eſpanã, el qual por el mes de Octubre pueſto en algun arbol abrigado duerme y eſtaſſe aſsi haſta el meſde Abril que deſpierta deſpues que han ſalido las flores, conla letra que dice, VSQVE DVM LICEAT, que quiere decir, HASTA QVE ME CONVENGA. Dando aentender que aſsi como el pajaro duerme haſta que ſalen las flores de que ſe ſuſtenta, aſsi ſpera haſta verla occaſsion de ſalir conlo que pretende.




VSQVE DVM LICEAT.

Ingratos natura abhorret.

NO solo aborreze a Dios y alos hombres el ingrato y desagradescido que en lugar de seruir el bien que ha recibido, persigue y maltrata, a quien se le ha hecho: pero aun la misma naturaleza no lo quiere consentir, antes ayuda a haçer la vengança: como se muestra en esta empressa delos lagartos, o cocrodilos que ay en las Indias occidentales, que hechandosse en las riberas de los rios las bocas arriba, llegan vnas aues blancas poco mayores que tordos a comerles la carne que tienen entre los dientes y las ençias (de que ellos huelgan mucho) pero con todo esto çierran la boca, para comer las, aunq̃ ellas se defienden con picar les enel paladar con vn hueso agudo que tienen en la cabeça a manera de cresta con que les hazen abrir la boca, y con esto el pajaro buela, con la letra, INGRATOS NATVRA ABHORRET, que quiere dezir, ALOS INGRATOS NATVRALEZA LOS ABORRESZE. Pues da en efecto armas con que se puedan defender tan pequeñas aues de tan grandes animales.




INGRATOS NATVRA
ABHORRET.

Non sine igne.

AVnque las obras que los Principes y las personas grandes haçen ensi sean vtiles y necessarias, sino fueren hechas con valor y conla reputaçion que conuiene, seran de tan poco pouecho como lo son las obras hechas sin charidad ni amor de Dios (que es lo queles da el valor) esto seda, aentender enesta empressa dela Ara en çendida para hacer sacrifiçio, por ser opinion delos antiguos que ningun sacrifiçio: era açepto a Dios sin fuego, que es lo que quiere dezir la letra, NON SINE IGNE, por que asi como el sacrifiçio dezian que no era acepto sin fuego dela mis ma manera, ni las buenas obras hechas sin charidad notienen valor æterno, ni las obras politicas de los Principes se estimaran como seria razon quando fueren hechas sin valor, pues este lesda el ser y hace q̃ se stimen y sean de mucho proucho, no solo las actiones gran des y obras heroicas, pero aunlas obras ordinarias, se estimaran en mucho siel quelas hiziere tuuiere cobrada opinion de valeroso.



NON SINE IGNE.




Magnis vana terrent.

LA diſcretiſsima naturaleza ha ordenado ſus coſas de manera que aunque fue neçeſſario dar a vnas criaturas mas de ſus dones, que a otras, pero recompenſolo de manera que ſi bien ſe mira ninguna ay por pequenã que ſea que en algo no exçeda a muchas grandes, ni tan poco quiſo que las muy grandes dexaſſen de reconoçer y temer el caſtigo de otras aunque muy pequenãs, como ſe da a entender en eſta empreſſa del leon huyendo del fuego, como ſe escriue del, que lo hace: y con la letra, MAGNIS VANA TERRENT, que quiere dezir, A LOS GRANDES AVN LO VANO LES ESPANTA. Dando a entender que aſsi como al leon ſiendo vn animal tan fuerte y esforçado, de quien todos los animales temen y huyen, a el le haze temer y huyr el fuego no hauiendo le de hazer mal, aſsi no ay eſtado en eſta uida por mayor que ſea, que no tenga ſus recelos y temores temiendo no ſolamente lo que en effecto puede danãr pero aun el Imaginar lo o ſonãrlo, les da mucho cuydado y trabajo.




MAGNIS VANA TERRET.

Veritatis inuentor.

AVnque hayan ſido grandes los trabajos que muchos han paſſado eneſta vida por dezir y ſeguir la verdad, hauiendo-los caſi pueſto al punto vltimo de perderſſe, pero no poreſto deuemos a partar nos vn paſſo deella ni dexar de ſe guirla, teniendo porcierto, que ni ella, ni los quela ſiguieren pereçeran: por que aun que ſea verdad que ſu contraria la mentira ſea tan-poderoſa que la haga algunas vezes huyr y meter en vn rincon, pero no poreſto pereçe, por que vn amigo grande que tiene, que es el tiempo la descubre y ſaca a luz, que es lo que ſeda a en tender eneſta empreſſa de la culebra con la cola en la boca, que ſignifica el tiempo, con la letra VERITATIS INVENTOR, que quiere decir. DESCVBRIDOR DELA VERDAD.




VERITATIS INVENTOR.

Non renouandum.

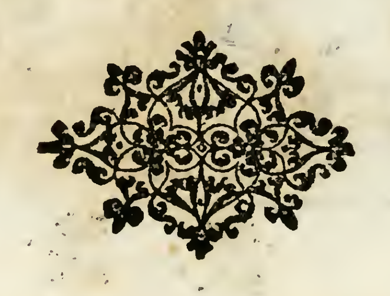
POr muy honrradamen te que haya vno ſalido de las enemiſtades y quistiões que con otro haura tenido, no deue por ninguna raçon tornar a renouar la enemiſtad, despues de apaçiguada, no tan ſolamẽte dãdo occaſsion a nueuos des guſtos, pero ni aun que riendo a cordarſſe de lo paſſado, ſino hechando lo en oluido aunq̃ le aya bien ſuccedido: y esto es lo q̃ ſe quiere dar a entender eneſte empreſſa del tropheo, ſenãl que los antiguos vſauan de victoria, con la letra, NON RENOVANDVM que quiere deçir, NOSE DEVE RENOVAR. Por que aſsi como, entrelos griegos no ſe tuuo por coſa loable, renouar los tropheos, ni haçer los de piedra ni de Bronçe ſino de las mis mas armas y deſpojos, que ſe ganauan de los enemigos, por que eſtos los conſumia façilmente el tiempo, (como lo es criue Plutarco) de la miſma manera, ſe ha de procurar de a acabar de hechar en oluido las enemi ſtades, aun que hayan ſalido de ellas con mucho honor y muy auenta jadamente por que hazer lo contrario, ni es de animo Chriſtiano, ni de perſona valeroſa.




NON RENOVANDVM

Breuiora lucidiora.

COsa es muy çierta y que se vee ordinariamẽte, que quanto mayor es el contraste y repugnançia, que entre si tienen las cosas naturales, tanto mas cada vna por su parte se esfuerça a resistir, y a vençer a su qualidad contraria: y asi quanto mayor es el ayre tanto mas el fuego se ençiende, y quanto mayor es el frio sobre la tierra tanto mas la calor se ençierra en las cueuas y en los poços, que estan de baxo de ella: tambien se vee que quanto mas çerca esta de a cabarsse vna vela tanto mayor luz y claridad da esforçandosse quanto puede, a consumir y vencer a su contrario, (que es la materia que con sume ardiendo) El que quisiere dar a entender que quanto mas cerca esta de su fin, deue mas resplandecer con obras virtuosas, podrasse a prouechar de esta em pressa, de la vela que se acaba, con la letra, BREVIORA LVCIDIORA. Como si dixesse, que quanto las cosas estan mas cerca de a cabarsse, mas luz y resplandor deuen dar.




BREVIORA LVCIDIORA

Veritati nihil difficile.

ES tan agradable a Dios la verdad, y huelgasse tanto que la traten los hombres, que para honrrarla mas, qui ſo tomar eſte nombre para ſi, llamandoſſe la la misma verdad, y no ſolamente la defendio y amparo en ſu ſcriptura, pero aun quando fue meneſter para confirmaçion de ella, permitio que ſe hizieſſen coſas admirables y tan trasordinarias, como fue en tiempo del primer Tarquino (Rey que fue de Roma,) partir Actio Nauio Agur, con vna nauaja la piedra de amolar en confirmaçion de ſer uerdad lo que dezia: lo que ſe da a entender en eſta empreſſa de la piedra de amolar y la nauaja que la parte, con la letra, VERITATI NIHIL DIFFICILE, que quiere deçir, QVE NO AY COSA DIFFICVLTOSSA A LA VERDAD. Em preſſa es de que ſe podra a prouechar, el que fuere a migo de ella, &c.




VERITATI NIHIL
DIFFICILE.

Sic nutriuntur fortes.

LOs hombres esforçados y valerosos no solamente se saben a prouechar de su virtud en los buenos y prosperos successos, pero aun de los muy grandes trabajos y aduersidades sacan muy grande vtilidad y prouecho, passando los de manera que por los muchos actos valerosos vienen a alcançar habito en que la virtud consiste, y teniendo esta los trabajos les son tan façiles y sabrosos, que se mantienen y sustentan conellos. Lo que se significa en esta empressa del Auestruz con el hierro en la boca, y la letra, SIC NVTRIVNTVR FORTES, que quiere decir, ASSI SE SVSTENTAN LOS FVERTES. Dando a entender, que assi como por tener esta aue tanta calor natural en el estomago y tanta vehemençia de spiritus, digere y se mantiene con hierro y con piedras, de la misma manera los valerosos y esforçados deuen sustentarsse y sacar prouecho de los trabajos y aduersidades por muy duros y rezios que sean.




SIC NVTRIVNTVR FORTES.
EH

Expecto donec veniat.

GRan conſuelo es para los que tienen trabajos, eſpe-
rar queno han de durar mucho, y que tras ellos
han de venir los deſcanſos y contentos que deſean,por-
que coneſta eſperança, ſe paſſan ellos mejor, el que qui-
ſiere dar a entender eſto, puede lo ſignificar en eſta em-
preſſa de la çigarra, con la letra que diçe, EXPECTO
DONEC VENIAT, que quiere deçir, ESPERO HASTA
QVE VENGA. Porque aſſi como la çigarra no ſal e ni ſe
ſiente ſino con el buen tiempo del verano,aſſi ſe da a en-
tender que eſpera que paſſe el inuierno con ſus tor-
mentas y tempeſtades (que ſignifican los trabajos) ſpe-
rando que venga el verano con ſus flores y frutas, por-
que ſe entienden los deſcanſos y contentamientos que
pretende alcançar.

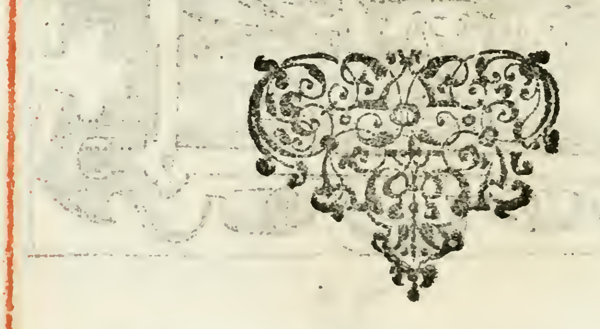


EXPECTO DONEC VENIAT



Interna suauißima.

MY gustosa y apacible es la musica, alos que son afficiona dos aella, la qual consiste en consonançia y armonia y aunque se compone decosas muy contrarias y diferentes como son las voçes agudas y graues, altas y baxas, pero no por esto dexan de dar muy gran gusto al oydo, si guardando su medida y proporçion forman suaue consonançia. Pero por muy apaçible y gustosa quela musica exterior sea, la interior sin comparaçion lo es mucho mas, la qual tambien consiste, en que nuestros affectos y apetitos, aunque son entresi muy contrarios guarden la proporçion y medida que la raçon manda, por ser esta la verdadera consonançia y armonia, interior tan agradable a Dios, y tan gustosa y prouechosa, al que la gusta, que es lo que seda a entender en esta empressa del laud instrumento musico, con la letra, INTERNA SVAVISSIMA, que quiere deçir, LA INTERIOR ES LA MAS SVAVE.




INTERNA SVAVISSIMA

Incursionibus solidatur.

LOs que estan exerçitados y hechos al trabajo y exerçiçio corporal no ay duda sino que viuen mas sanos y son mas fuertes, que los que se crian y viuen en deliçias y oçiosidad: dela misma manera es nuestro animo si fuere acostumbrado apassar trabajos. Lo que se da a entender en esta empressa del arbol conbatido de los vientos, y la letra que diçe, INCVRSIONIBVS SOLIDATVR, que quiere deçir, CON LOS CONTRASTES SE HAZE MAS FVERTE. Porque assi como el arbol que es combatido de los vientos hecha mayores raiçes y se haze mas fuerte, que el que se cria en valles y lugares sombrios, dela misma manera el animo exerçitado en los trabajos sera mas firme y mas constante para resistir y vençer los por grandes que sean, que el que no estuuiere acostumbrado, asufrir los ni passar los.




INCVRSIONIBVS SOLIDATVR

Superbia mansuetudine superatur.

EL altiuo y en greydo no se dexara vençer de otro que asi mismo sea soberuio ni arrogante, como lo es el: porque estos dos entresi trayran su competencia y bando sin quererse en algo reconoçer el vno al otro, el quelos desbarata y descompone es el humilde y manso que no les da lugar a que con la competencia y emulacion se eleuen y leuanten mas, antes con humillarsse y poner seles debajo delos pies los confunde y vençe, poniendo los aellos debajo delos propios suyos que es lo que se da a entẽder enesta empressa del Elephante y el carnero con la letra, SVPERBIA MANSVETVDINE SVPERATVR, que quiere decir, QVELA SOBERBIA CON MAN SEDVMBRE SE VENCE. Por escriuirsse delos Elephantes, que siendo tan soberuios y fuertes, ninguna cosa mas los amansa quelos carneros, y assi huyen de ellos, como se escriue quelo hizieron los Elephantes de Pyrro Rey delos Epirotas quando los Romanos en la guerra que contra ellos tenian vsando de este ardid de guerra de hechar los carneros delante de sus Elephantes los hizieron huyr, y assi les ganaron la batalla, y alcançaron de ellos la victoria.



SVPERBIA MĀSVETVDINE SVPERATVR.



Fortiter occupa portum.

EL buen piloto y platico marinero quando haze algun largo viaje y ha muchos dias que se detiene enel, en dandole el viento lugar, toma puerto sin perder la occasion que sele offreze, y aunque el viento le sea algo escaso fuerça y apremia la xarçia y los aparejos hasta ganar el viento para poder tomar el puerto que desea: esto mismo deue hazer el hombre prudente y cuerdo quãdo se viere ya hauer muchos dias q̃ nauega sin saber qual sera el succeso desta nauegaçion (que es la uida que se viue) para escusar los peligros tẽpestades, que ay enesta mar del mundo, y en sus occupaciones, deue tomar algun puerto adonde con quietud y reposo de fin a este viaje, por ser lo que mas importa este buen succeso. El que quisiere a prouecharsse de este remedio podra valersse de esta empressa, delanaue, que toma puerto, cõ la letra de Oracio, FORTITER OCCVPA PORTVM, que quiere decir, TOMA PVERTO VALEROSAMENTE. Por ser el saberle tomar prueua de muy gran valor.




FORTITER OCCVPA
PORTVM.

Celsa grauiore casu decidunt.

COsa es muy ordinaria, a todos los hombres del mundo trabajar y desuelarsse, por subir y llegar al mas alto y encumbrado estado, a que su deseo les lleua y guiano descansando ni reposando en otro alguno, que no sea el que pretenden, pareziendoles que en solo aquel han de hallar descanso y contento; pero como por la mayor parte los deseos son tan ligeros y tan vanos muy pocas vezespueden llegar a alcançarse: y ya que alguno haya subido a essa cumbre, facilmente es de alli derribado por ser mayores los peligros quanto el stado es mas alto. Lo que seda a entender, por esta empressa dela torre, con el rayo quela hiere y la letra de Oracio, que dice, CELSA GRAVIORE CASV DECIDVNT, que quiere decir, QVE LASCOSAS ALTAS DAN MAYORES CAIDAS. Lo mas seguro y mejor seria contentarsse cada vno con el estado en que nacio, porque hacien dolo asi no hauria quien nose preciaria desaber hazer muy bien lo que en su estado esta obligado, y con esto se viuiria con mas quietud y contento.




CELSÆ GRAVIORE CASV
DECIDVNT.

A minimis quoq; cauendum.

NO solamente las cossas grandes impiden y embaraçan el camino que se quiere hazer, pero alas vezes las muy pequeñas son mas para esto, porque no hechandosse deuer entretienen y estoruan mas alque piensa que va bien, lo mismo acontesçe alos que caminan por el camino dela virtud, que aunque se guardan de caer en faltas grandes, algunas quieles parezen pequeñas y de que nose guardan, los detienen el viaje, sin dexarles passar adelante y llegar a alcançar el estado perfecto que dessean. Esto es lo que seda a entender enesta empressa dela naue parada, conel pescado llamado Remora o Echeneis asido alaproa, cõ la letra que dice, A MINIMIS QVOQVE CAVENDVM, que quiere decir, QVE AVN DELAS COSAS PEQVENNAS NOS DEVEMOS GVARDAR, pues estas nos impiden y embaraçan el viaje, como se escriue de este pescado que siendo muy pequeño, puede tanto la virtud oculta que tiene, que haze detener y parar a qualquier naue, por grande que sea, aunque vaya ala vela con viento prospero.




A MINIMIS QVOQVE
CAVENDVM.

Nihil aliud superest.

EL menos precio del mundo y el tener enpoco todo loque enel se contiene, no solo nos lo enseñan los libros sagrados pero aun los prophanos, y si lo quisieremos ver sin passion, el que nos esta diziendo y enseñando en quan poco le deuemos tener es el mismo mundo, si consideramos con atencion el premio y paga que el da alos que mas sele entregan y enel mas confian, y alos que el mas leuanta y en grandesçe: pues aunque en la vida les de grandes Reynos y Señorios haziendolos monarchas dela mayor parte dela tierra y que sus nõbres sean venerados y obedescidos del oriẽte hasta el occidente, alcabo y ala postre noles queda de tanta grandeza mas tierra dela en que estrechamente pueden caber en la triste sepultura: Y de todos los thesoros y riqueças, lo que solo lleuan cosigo es vna tan pequeña al haja, como es vna pobre mortaja. Entendiendo esto aquel tan dichoso y valeroso Saladino Rey de Ægypto aquien tan prosperamente succedieron las cosas en su vida: muriendo mando que en su enterramiento, puesta su camisa en vna larga hasta, en alta voz el quela lleuarsse dixesse q̃ aquella sola camisa le hauia quedado de tan gran Imperio, y de tantas riquezas como hauia tenido. Esto es lo que seda a entender enesta empressa de la hasta con la camisa, y la letra, NIHIL ALIVD SVPEREST, que es como si dixesemos, ESTO ES SOLO LOQVE SOBRA.

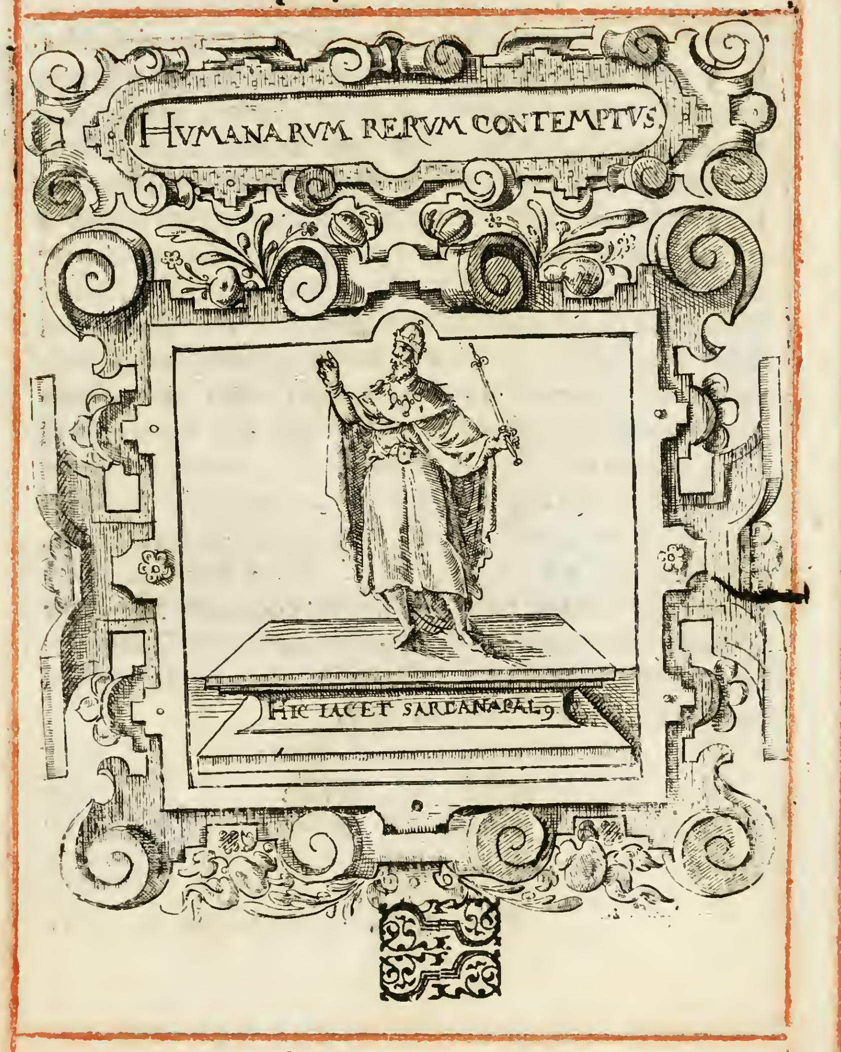
NIHIL ALIVD SVPErest



Humanarum rerum contemptus.

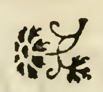
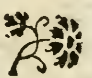
AVnque con razon deuemos creer alos quenos aconsejan el menos precio de las cosas de la tierra, hauiendo las ellos menospreciado y tenido en poco, y hauiendosse por su voluntad priuado delos deleytes quedan: tambien creo queno mueuen menos, los exemplos delos que despues de hauer entregadosse atodos los generos de deleytes y contentos del mundo, nos desenganān y çertifican, que todo lo que enel ay es vanidad: lo que se da, a entēder enesta empressa dela sepultura de Sardanapalo consu statua leuantada lamano, dando vna castanēta, con los de dos, (segun lo escriue Atheneo) y la letra que diçe, HVMANARVM RERVM CONTEMPTVS, que quiere decir, MENOS PRECIO DELAS COSAS HVMANAS. Por hauersido este el epitaphio que merescia vna vida tan viciosa, como fue la del Sardanapalo, dando a entender que por todas las cosas, que enesta vida se estiman en mucho, no se nos deue dar vna castanēta, viendo enlo que paro Sardanapalo, despues de hauer gozado tan largamente de todos los deleytes, que enel mundo ay.



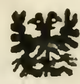

HVMANARVM RERVM CONTEMPTVS.
HIC IACET SARDANAPAL9

Res est magna tacere.

GRan virtud es la del callar, pues ſiendo el hablar coſa tan vtil y neceſſaria alos hombres, y enla que ſe differencian y auentajan delos brutos, pareze que quanto mas hablaſſen tanto mas moſtrarian ſer hombres de raçon: pero no ſolo dexa deſer ello aſſi mas antes es muy al reues, porque en ninguna coſa dan menos a entender que ſe gouiernan por ella, que en hablar demaſiado: y aunque cueſta mucho trabajo el ſaber bien hablar, ſin duda es mas difficil coſa de alcançar el ſaber callar. Que es lo que ſeda a entender eneſta empreſſa de Tantalo aquien enpago delo demaſiado que hablo ſele dio por pena y caſtigo que teniendo el agua haſta la boca, no la pudieſſe beber, ni teniendo tan cerca la fruta no la pudieſſe guſtar, con la letra de Martial, RES EST MAGNA TACERE, que quiere decir, GRAN COSA ES EL CALLAR. Pues muchas vezes por hablar ſe ha dexado de ſalir con coſas que al parezer eſtauan tan çerca de alcançarſſe, quanto la frutta y el agua lo eſtan de laboca de Tantalo, que por ſer fabula tan ſabida ſe dexa de dezir aqui.

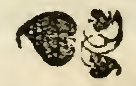
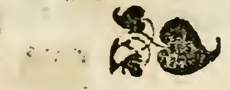



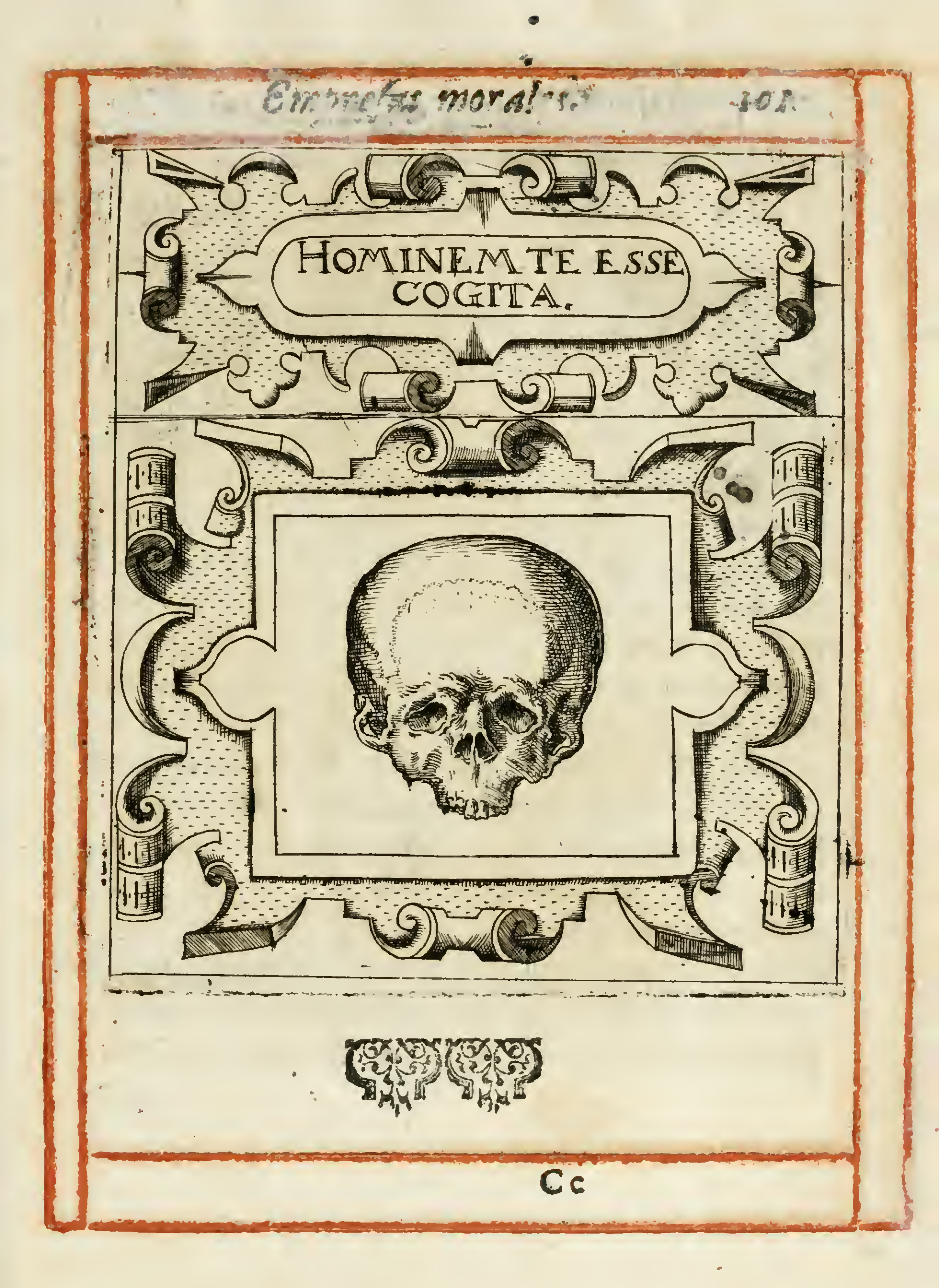

RES EST MAGNA TACERE.



Hominem te esse cogita.

NO ay cosa mas importante al hombre Christiano que conoçersse, porque si se conoçe no sera soberuio viendo que es poluo y çeniça, ni estimara en mucho loque ay enel mundo viendo que muy presto lo ha de dexar. Tener esto delante los ojos es el mayor remedio que puede hauer para no descuydarsse ni dexar de hazer loque deue, y haziendo lo assi passara la vida conquietud, porque los trabajos quele succedieren conoçera que los mereze y passar los ha conpaciencia, y las prosperidades nole eleuaran conociẽdo que se le dan sin merezerlas. Preciaronsse los antiguos, (aunque notuuieron fee, tanto de este conocimiento para conseruarla virtud, que se escriue de aquel gran Philippo Rey de Maçedonia que despues de hauer vencido en la batalla de Cheronea alos Athenienses porque con esta gloria nose ensoberueciese mas delo neçessario mãdo que cada manãna quandole despertassen la primera cosa que le dixessen fuesse. Leuantate Rey y acuerdate que eres hombre: cosa muy digna detraer siempre en la memoria, y es lo que seda a enteuder enesta vltima empressa dela muerte, con la letra, HOMINEM TE ESSE COGITA, que quiere decir, ACVERDATE QVE ERES HOMBRE.


HOMINEM TE ESSE
COGITA.

AL LECTOR.



VNQVE LAS LEYES QVE han publicado algunos nueuos auctores de la manera de hazerlas empressas, son tan rigurosas como las han querido hazer añadiendo vnos y quitando otros a su beneplacito, no por esto me parescio que obligauan a la obseruancia de ellas si no en quanto lleuan raçon, por no ser ni la auctoridad ni antiguedad de los auctores tanta que dexarlos de seguir importe mucho, pues ni aun los mismos legisladores en las empressas que han hecho han guardado sus leyes conel rigor que las han escrito. Hame parescido aduertir desto porque si algunas cosas se notaren hechas contra estas leyes se entienda que nose han dexado de guardar por no saberse, sino por hauer antes querido enesto imitar alos antiguos. En la declaracion que se ha hecho, se ha trabajado mas enser breue, que si se huuiera de hazer vn largo comento: por no pretenderse que sirua mas

que

que de vn breue argumento, delo que ſe quiere dar a entender en cada empreſſa dexando el comento para otra perſona o para otro tiempo, ſolo dire que los que eſcriuen de eſta materia, diçen que ay tanta dificultad en açertar a hacer vna empreſſa, que quieren que ſea mas buena dicha que otra coſa el açertarla, y ſi para açertar vna diçen eſto, diſculpado que dara ſi en algo faltare quien hiçiere muchas. El fin y intento con que ſe han hecho ha ſido de aprouechar en algo al que las leyere, por ſer lo que ſe trata materia de buenas coſtumbres que es lo que tanto nos importa.





TABLA DE LAS EMPRESAS Y SVS TITVLOS SEGVN LA ORDEN QVE EN EL LIBRO TIENEN.

20. Grua,

FINIS.



